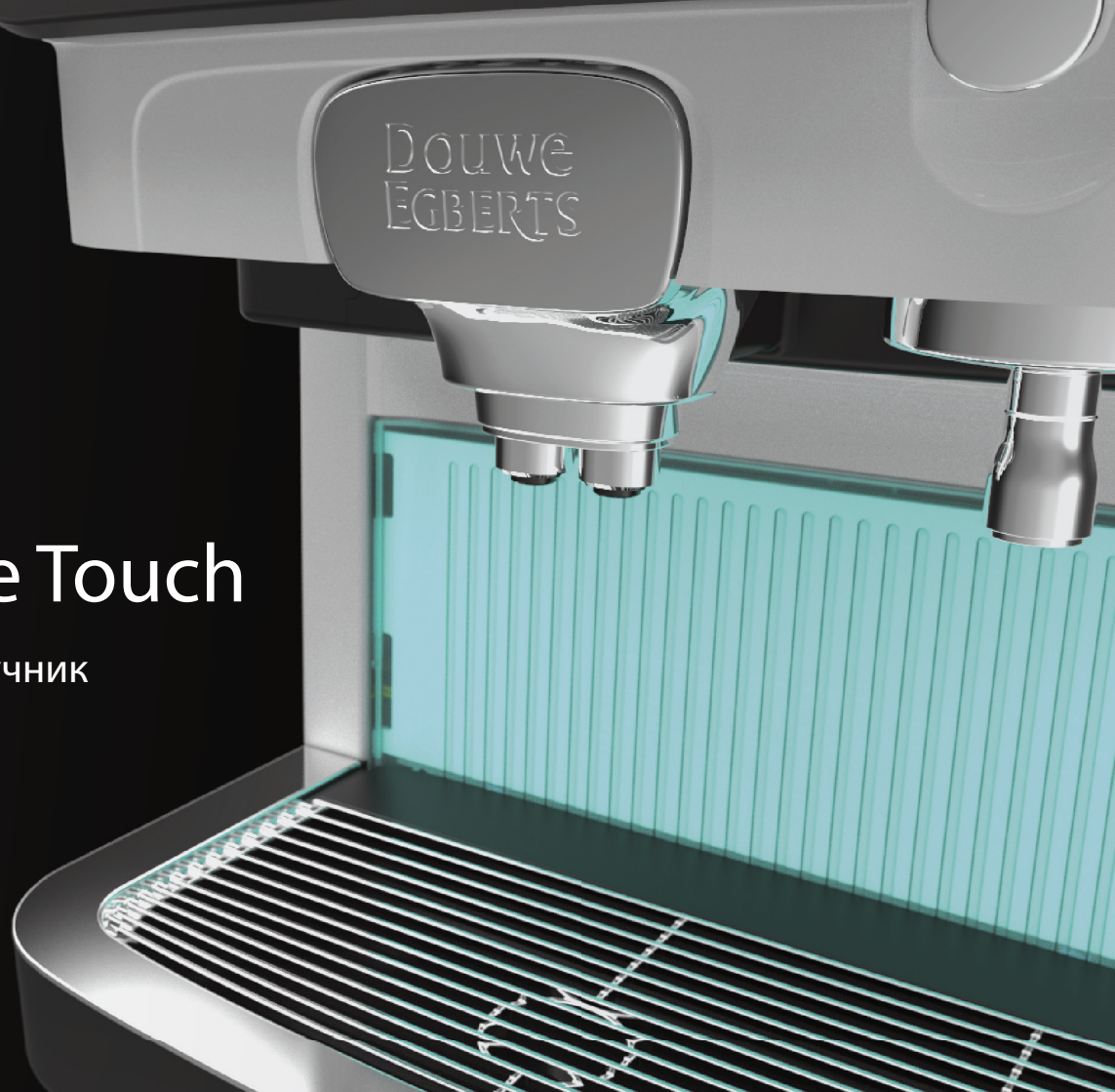




Cafitesse Excellence Touch

Кориснички приручник

EXCELLENCE TOUCH - 2021



Copyright 2021 © JACOBS DOUWE EGBERTS, Холандија
Оригинална верзија приручника је на енглеском језику.
Остали језици су превод оригиналног корисничког приручника.

Произвођач:
EVOCA SpA
Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG)
Италија

САДРЖАЈ

1 - ПРЕГОВОР	4
О самоуслужном апарату	4
Важно	4
Ознаке коришћене у овом приручнику	4
2 - СИГУРНОСНА УПУТСТВА	5
Општа сигурност	5
Транспорт и складиштење	6
Инсталирање	6
Специфична сигурност за поморску примену	7
Упутства за сигурност хране (ХАЦЦП)	8
Обука	8
3 - ИЗГЛЕД	9
Изглед апарата	9
Изглед сучеља апарата	10
Трака за показивање статуса	11
4 - РАД	12
Поступак убацивања паковања сировина	12
Празна паковања сировина	12
Постављање шоље/бокала	13
Дистрибуција напитака	13
Искључивање апарата	18
Укључивање апарата	18
Поставке и разне информације	19
5 - ЧИШЋЕЊЕ	20
Чишћење споља	20
Поступак чишћења	20
Када је потребно очистити апарат	21
Прање	21

Комплетно чишћење	23
6 - ПРОГРАМИРАЊЕ	26
Увод	26
Приступите менију за оператера	26
Почетни мени програмирања	27
Уношење вредности	29
Дневна радња (мени одељак 1)	30
Поставка напитака (мени одељак 2)	31
Поставке апарата (мени одељак 3)	36
Бројачи / Статистике напитака (мени одељак 4)	40
Уштеда енергије (мени одељак 5)	43
Наплатни системи (мени одељак 6)	45
Систем (мени одељак 8)	45
7 - НАПЛАТНИ СИСТЕМИ	46
Увод	46
Разни режими наплате	46
Цене (мени одељак 6)	47
Протоколи наплатног система (мени одељак 7)	49
8 - РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА	55
9 - СПЕЦИФИКАЦИЈЕ	57

1 - ПРЕДГОВОР

О самоуслужном апарату

Хвала што сте одабрали апарат Cafitesse Excellence Touch. Cafitesse Excellence Touch је самоуслужни апарат високог квалитета пројектован за дистрибуцију топле и хладне кафе*, напитака на бази кафе, напитака на бази какаоа (опција) и топле воде за професионални прехранбени сектор.

Овај приручник садржи комплетна упутства за рад и сигурност. Користите и одржавајте апарат како је описано у овом приручнику да бисте имали одличне перформансе и у складу са прописима везаним за сигурност у прехранбеној области / ХАЦЦП.

Ако имате које питање, контактирајте добављача система Cafitesse.

Важно

Апарат треба инсталирати само на местима где постоји надзор обученог особља.

Рад, додавање сировина и чишћење апарата мора бити поверено само овлашћеном и обученом особљу. Уверите се да ће нови чланови особља прочитати овај кориснички приручник пре него што пусте апарат у рад и да ће схватити аспекте сигурности и хигијене истог.

Произвођач и JACOBS DOUWE EGBERTS не могу се сматрати одговорним у случају штете и/или повреда које настану услед неодговарајућег рада апарата или уколико се корисник не придржава поступака наведених у овом приручнику.

Ознаке коришћене у овом приручнику

У овом приручнику користе се следеће ознаке, као и односне изјаве у циљу да се истакну важне и критичне информације. Придржавајте се изјава да би сигурност била загарантована и да спречите повреде особа и оштећења предмета.



Напомена:

Даје додатне информације које би могле бити корисне за рад апарата.



Пажња:

Упозорења за несигурно понашање. Придржавајте их се да загарантујете сигурност хране, спречите озбиљне телесне повреде или да не оштетите апарат.



Упозорење:

Означава потенцијално опасну ситуацију која би ако се не избегне, могла изазвати озбиљне телесне повреде па чак и смрт.



Опасност:

ОЗНАЧАВА НЕПОСРЕДНО ОПАСНУ СИТУАЦИЈУ КОЈА АКО СЕ НЕ ИЗБЕГНЕ МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА И СМРТИ.

2 - СИГУРНОСНА УПУТСТВА

Општа сигурност

Овај апарат није намењен да га користе особе (као ни деца) са ограниченим или недовољним физичким или психичким способностима. Да би се гарантовала њихова безбедност, исте мора надзирати и обучити особа која је надлежна за употребу апарата.

 **Опасност:**
НИКАДА НЕ ДОДИРУЈТЕ УТИКАЧ ЗА НАПАЈАЊЕ АКО СУ ВАМ РУКЕ ИЛИ КАБАЛ МОКРИ.

 **Упозорење:**
Не остављајте децу без надзора у близини апарата.

 **Упозорење:**
Ако је кабал за напајање апарата оштећен, искључите апарат и контактирајте добављача апарата да исти замени.

 **Упозорење:**
Производи које даје апарат су веома врући! Да се не бисте опекли, држите руке и друге делове тела подаље од подручја у којем се напитци топе из апарата за време точења напитака из апарата или за време прања (чишћење апарата).

 **Упозорење:**
Немојте стављати на апарат шоље, бокале или посуде пуне вреле течности.

 **Упозорење:**
Постоји ризик да се опечете у случају да шоље / бокали / посуде падну.

 **Упозорење:**
Оставите довољно слободног простора око апарата да можете несметано да се удаљите у случају да дође до прскања вруће течности.

 **Упозорење:**
Ставите апарат на сто или радни сто најмање висине од 60 cm / 24 in како деца не би могла укључити апарат.

 **Пажња:**
Проверавајте и редовно празните посуду за капање на апарату како не би дошло до ризика од опекотина и квашења пода (ризик од клизања) ако се (врућа) течност прелије из посуде за капање.

 **Упозорење:**
Користити само оригиналне делове за рад дистрибутера.

Транспорт и складиштење

Увек складиштите и транспортујте апарат у његовом оригиналном паковању. Пре него што транспортујете или ускладиштите апарат:

- Ставите кесице сировина у фрижидер.
- Очистите апарат.
- Контактирајте добављача система Cafitesse како би облашћени и обучени техничар одстранио воду из котла и заштитио апарат од оштећења које може да изазове смрзавање.



Пажња:

Апарат не треба да излажете смрзавању за време рада, складиштења или транспорта.

Инсталирање

Инсталирање, постављање, сервисирање и програмирање апарата могу вршити искључиво овлашћени и обучени техничари.

Апарат мора да инсталира добављач система Cafitesse, у складу са захтевима инсталирања:

- Апарат је пројектован само да се инсталира унутар просторија; ставите апарат на равну и стабилну површину, као што је сто или радни сто, који ће бити у стању да издржи његову тежину. Заштитите апарат од директних сунчевих зрака, смрзавања и кише.
- Уверите се да ли има довољно слободног простора око апарата ради вентилације; предња и задња страна морају бити доступне ради асистенције.

- Користите само нове цеви за воду, које морају бити прикључене према стандарду EN61770 за повезивање на водоводну мрежу. Нису дозвољене старе и/или половне цеви за воду.
- Апарат треба повезати на мрежу питке воде у складу за важећим локалним законским прописима. Када је у питању опција хладних напитака, треба проверити квалитет воде како би апарат могао давати сигурне хладне напите у складу да локалним законским прописима.
- Заштитите апарат од текуће воде, прскања, млазова паре, топлоте или интензивне прашине.
- Апарат се не сме чистити млазовима воде и није погодан да се инсталира на површинама у близини којих би се могли користити млазови воде (нпр. ради чишћења).
- Ако апарат директно повежете на електричну мрежу (без кабла с утикачем), проверите да ли електрично коло поседује аутоматски прекидач с растојањем отварања контаката од најмање 3 mm / 0,12 in које ће контролисати све половине.
- Ако апарат повежете на зидну струјну утичницу, користите сигурносну утичницу са уземљењем у складу са локалним прописима. Уверите се да ли је електрично коло заштићено сигурносним прекидачем за струје квара и да ли се и након инсталирања апарата може приступити утикачу за напајање.
- Кабал за електрично напајање може да замени само овлашћено и обучено особље из службе за техничку асистенцију. За замену кабла треба користити исти модел утичнице или неки од оних који су наведени у Додатку А.
- Произвођач неће сносити никакву одговорност за оштећења која настану услед непоштовања претходно наведених упутстава.

Специфична сигурност за поморску примену



Упозорење:

Дистрибутери "Excellence", који имају односни комплет (за фиксирање), тестирани су према сигурносним стандардима у скупним условима нагиба = $22,5^{\circ}$ Е фреквенцијом осцилације до 0,1 Хз Е у периоду од 15 минута у свим правцима.



Упозорење:

Ако је море узбуркано, проверити да ли су правилно и на сигуран начин фиксирани сви шрафови (мин. 6,5 Нм макс. 8 Нм) и да нема трагова због узајамног кретања; ове провере вршити за време уобичајеног одржавања.



Упозорење:

Ако су услови нагиба изван граница одређених током сигурносног тестирања, искључити дистрибутер и уверити се да не могу настати ризици по особље и предмете који се налазе у близини дистрибутера и применити додатне мере за фиксирање.



Упозорење:

Нагиб одводне цеви мора бити такав да вода може правилно да отиче.



Упозорење:

За НСФ одобрење, налепнице с ознаком НСФ и именом произвођача, називом и бројем производа не треба скидати с компоненте (ако она постоји).



Упозорење:

Проверити да ли су правилно и на сигуран начин фиксирани сви шрафови (мин. 6,5 Нм макс. 8 Нм) и да нема трагова због узајамног кретања; ове провере вршити за време уобичајеног одржавања.

Упутства за сигурност хране (ХАЦЦП)

Апарат је пројектован и у складу је са стандардима у области сигурности хране, као и са ХАЦЦП прописима, који се морају поштовати у прехранбеном сектору.

Оператер је дужан да се придржава основних сигурносних прописа у прехранбеној области и области хигијене.

Придржавајте се поступка чишћења који је наведен у овом приручнику. ХАЦЦП прописи захтевају да се ови поступци забележе.

- Пратите упутства наведена на паковањима сировина Cafitesse по питању складиштења и руковања.
- Оперите руке када рукујете паковањима сировина или деловима апарата који долазе у додир са састојцима.
- Не додирујте врх дозатора. Ако дозатор треба да очистите, исперите га само водом.
- Придржавајте се датума "Пожељно је употребити до" и "Рок трајања" који су наведени на паковањима сировина. Немојте користити паковање сировина ако је један од датума истекао, увек прво користите паковање које сте пре ускладиштили (по принципу "first-in, first out").
- Подручје око апарата мора бити уредно и чисто.
- Користите само средства за чишћење која су препоручена за прехранбену индустрију и која препоручи добављач система Cafitesse. За сигурно руковање придржавајте се упутстава наведених на налепници која се налази на средству за чишћење.



Опасност:

НЕМОЈТЕ ПРСКАТИ НИТИ БАЦАТИ ВОДУ НА АПАРАТ. ЗА ЧИШЋЕЊЕ НЕМОЈТЕ КОРИСТИТИ МЛАЗОВЕ ВОДЕ.



Опасност:

НИКАДА НЕМОЈТЕ НАГИЊАТИ АПАРАТ ДА БИСТЕ ГА ОЧИСТИЛИ ИЗА ИЛИ ИСПОД. ПАЗИТЕ ДА СЕ НЕ ОПЕЧЕТЕ!

У КОТЛУ СЕ НАЛАЗИ ВОДА ВИСОКЕ ТЕМПЕРАТУРЕ, КОЈА МОЖЕ ДА СЕ ПРОСПЕ АКО АПАРАТ НАГНЕТЕ ИЛИ ДРМАТЕ.

Обука

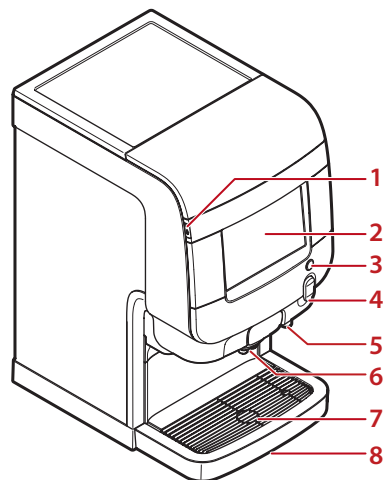
Обучите ново особље у вези с упутствима о сигурности хране (ХАЦЦП).

- Информишите ново особље у вези с програмима и поступцима чишћења.
- Уверите се да ли ће ново особље прочитати приручник с упутствима за употребу пре него што пусти апарат у рад.
- Држите приручник с упутствима за употребу у близини апарата.

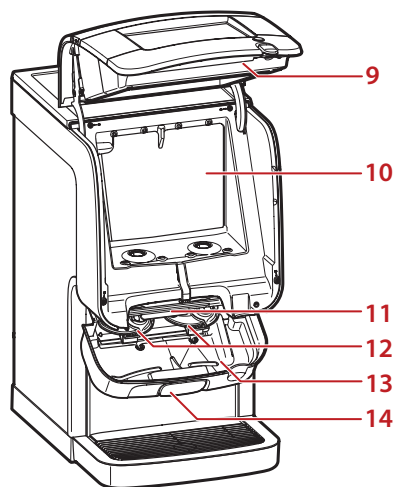
Ако имате које питање, контактирајте добављача система Cafitesse.

3 - ИЗГЛЕД

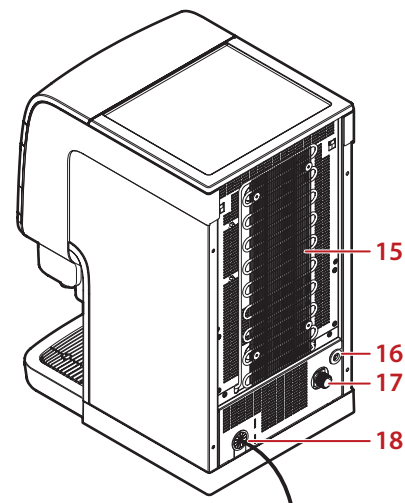
Изглед апарата



1. Улаз за УСБ
2. Екран осетљив на додир
3. Тастер за топлу воду за слободну дистрибуцију
4. Ручка на вратима (*брава као опција*)
5. Отвор десно за топлу воду
6. Централни отвор за напитке
7. Плато за шоље
8. Посуда за капање

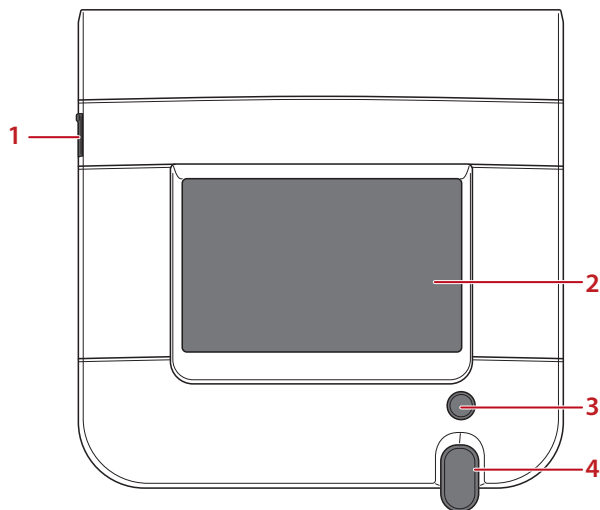


9. Врата апарата
10. Расхладни део
11. Шипка за отпуштање
12. Посуде за мешање
13. Интерна посуда за капање
14. Одељак с отворима



15. Решетка кондензатора
16. Прикључак за опцијске уређаје
17. Прикључак за воду
18. Кабал за напајање

Изглед сучеља апарата

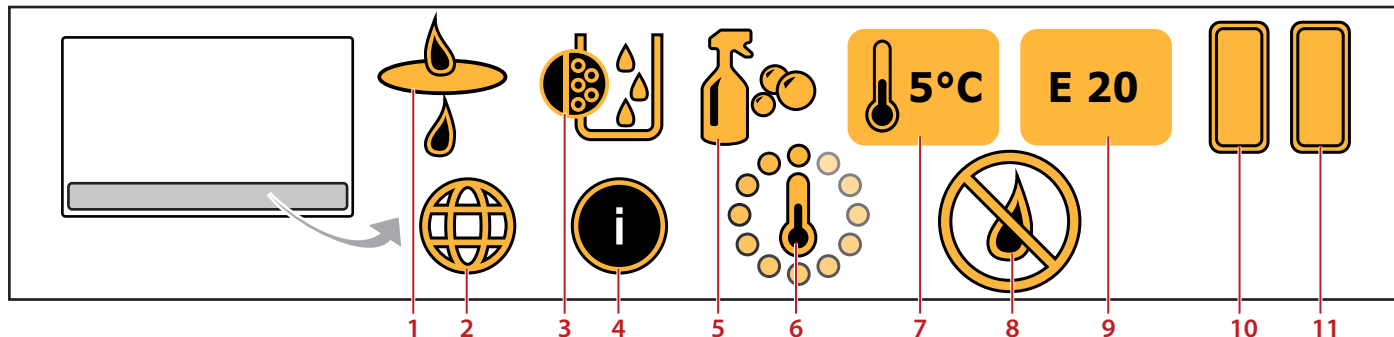


1. Улаз за УСБ
2. Екран осетљив на додир
3. Тастер за топлу воду за слободну дистрибуцију
4. Ручка на вратима (брава као опција)

За дистрибуцију напитака, чишћење и програмирање извршите следеће радње тако што ћете притискати прстима екран осетљив на додир; неколико примера се налази у приручнику с упутствима за употребу:

	Додирнујте ознаке, функције и предмете да их активирате или да отворите односне меније.
	Додирните и држите притиснутим ознаке и предмете и померајте или их вуците у неки други положај.
	Вуците прст по екрану осетљивом на додир горе/доле/лево/десно да прелиставате меније и вредности.

Трака за показивање статуса

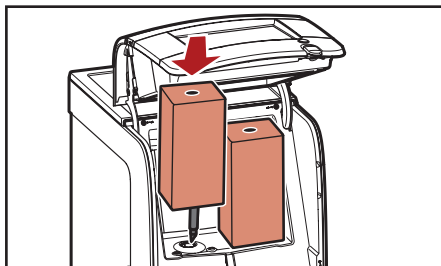


У зависности од статуса апарата, на траци за показивање статуса могу се приказати следеће ознаке:

1. **ФИЛТЕР ЗА ВОДУ** аларм - заменити филтер за воду
2. **НАВЕСТИ ДРЖАВУ** - одабрати језик и валуту, нпр. када су питању наплатни системи
3. **ЧИШЋЕЊЕ КАМЕНЦА** аларм - чишћење каменца у котлу
4. **ПОДАЦИ О ХРАНЉИВИМ ВРЕДНОСТИМА** - приказује прехранбене информације о напиту
5. **ЧИШЋЕЊЕ** аларм - активирати поступак чишћења

6. **ГРЕЈАЊЕ КОТЛА** - вода у котлу се загрева
7. Приказивање температуре **РАСХЛАДНОГ ДЕЛА**
8. **НЕ ДОЛАЗИ ДО ДИСТРИБУЦИЈЕ ВОДЕ / НАПИТАКА**
9. Приказивање **ШИФРИ ГРЕШКИ**, види поглавље "8. Решавање проблема" у овом приручнику с упутствима за употребу.
10. Ниво напуњености **ПАКОВАЊА СИРОВИНЕ ЛЕВО**, овде у износу од 100%.
11. Ниво напуњености **ПАКОВАЊА СИРОВИНЕ ДЕСНО**, овде у износу од 100%.

* = ова порука на неким тржиштима може бити деактивирана | ** = хладни напитуци нису доступни код свих верзија апарата



Сл. 4.1 - Поступак убацивања паковања сировина

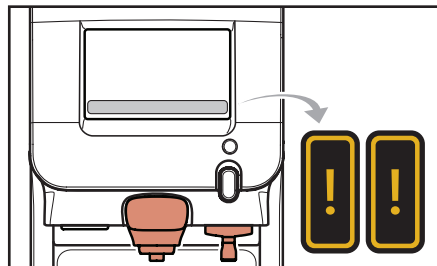
Поступак убацивања паковања сировина



Пажња:

Немојте никада користити паковање сировина које је залеђено или оштећено. Немојте користити паковање сировина ако је истекао датум "Пожељно је употребити до".

1. Оперите руке пре него што узмете паковање сировина.
2. Прочитајте и придржавајте се упутстава наведених на полеђини паковања.
3. Отворите врата на апарату.
4. Убаците паковање сировина (сл. 4.1).
5. Затворите врата на апарату.
6. Дистрибуирајте пробни напиток.



Сл. 4.2 - Ознака да је паковање сировина празно

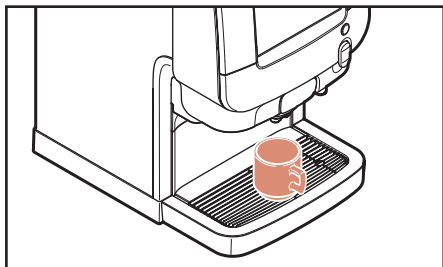
Празна паковања сировина

Ако је неко паковање сировина празно, одговарајући напитци се приказују на екрану осетљивом на додир у бледим бојама. Напитци се не могу дистрибуирати.

Ознака за празно паковање сировина приказује се у подручју ознака система (сл. 4.2) или на страници која приказује статус. И даље је могућа дистрибуција напитака који користе само расположиви састојак, топлу или хладну воду.

Позовите оператера апарата да замени празно паковање сировина.

Ако је број телефона оператера унесен у мени оператера, тај број ће се приказати на екрану.



Сл. 4.3 - Постављање шоље

Постављање шоље/бокала

На апарату се налазе два отвора (сл. 4.4):

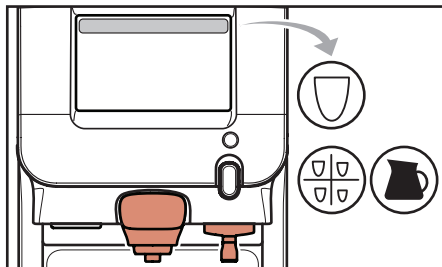
- Централни: за напитке с млеком, какаом, чајем или кафом*
- Десно: за воду



Пажња:

Ставите шољу или бокал испод одабраног отвора - централни отвор је за напитке, а отвор десно је за воду.

Ставите шољу на плато за шољу (сл. 4.3). За коришћење великих бокала потребно је посебно постоље.



Сл. 4.4 - Екран осетљив на додир и отвори за излазак напитака

Дистрибуција напитака



Упозорење:

Течност која излази из апарата веома је врућа! Пазите да се не опечете!

Држите руке и остале делове тела подаље од апарата док напитци из њега излазе.

Не остављајте никада децу без надзора у близини апарата.

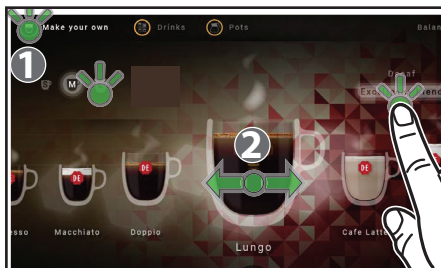
Сваки од следећих менија и сваку од следећих функција може активирати или деактивирати стручњак из службе за асистенцију. Контактирајте добављача апарата Saftesse ако желите да извршите неку промену.

Апарат Excellence Touch нуди различите могућности дистрибуције напитака (сл. 4.4):

- Дистрибуција једне порције као "Креирајте Ваш напиток", "Напитак" или "Бокали" на екрану осетљивом на додир.
- Дистрибуција воде у слободном протоку притиском на тастер за топлу воду, види сл. 4.10 на страни 14.

Дистрибуција једне порције

Тастер за дистрибуцију СТАРТ треба само једном притиснути. Точење се аутоматски зауставља након изласка једне порције.



Сл. 4.5 - Одабири "Креирајте Ваш напиток"

Мени "Припремите Ваш напиток"



Напомена:

Ако се активирају поставке напитака, али не дође до дистрибуције истих, након неколико секунди апарат се враћа у почетно стање (дифолт).

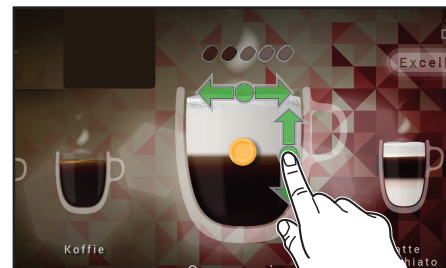
1. Притисните ознаку у горњем делу лево "Креирајте Ваш напиток" (1) на екрану осетљивом на додир, када је апарат у режиму дистрибуције напитка (сл. 4.5).
2. Одаберите на екрану осетљивом на додир
 - **ТРАЖЕНИ НАПИТАК (2)** - померите одабрани напиток на средину екрана (сл. 4.5)



Напомена:

За дистрибуцију напитака увек користите шољу димензија које ће одговарати количини одабраног напитка.

- **ДИМЕНЗИЈЕ НАПИТКА** - додирните С(мали), М(средњи) или Л (велики) (сл. 4.5)
- **САСТОЈЦИ** - селекција мешавина може се користити у специфичним конфигурацијама апарата с две мешавине кафе. (сл. 4.5)



Сл. 4.6 - "Креирајте Ваш напиток" - јачина > однос

- **ЈАЧИНА НАПИТКА** - померите диск који се налази на средини шоље улево или удесно (истаћи ће се зрна кафе која показују јачину напитка) (сл. 4.6)
- **ОДНОС САСТОЈАКА** (важи за мешане напитке) - померите диск према горе или према доле да подесите количину састојака (сл. 4.6).



Сл. 4.7 - СТАРТ и СТОП дистрибуције
напитка



Упозорење:

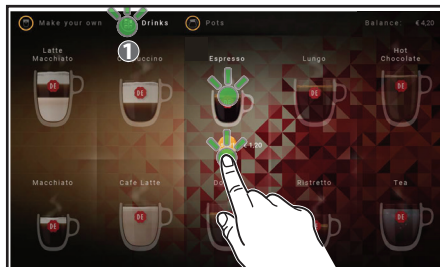
Течност која излази из апарата
веома је врућа! Пазите да се не
опечете! Држите руке и остале
делове тела подаље од апарата.

3. Ставите шољу на плато за шоље.
4. Притисните тастер СТАРТ за точење
напитка на екрану осетљивом на
додир (сл. 4.7).

Напитак ће се натачити у шољу.

На екрану осетљивом на додир приказује
се одговарајућа анимација.

- Притисните тастер СТОП за
заустављање точења напитка на екрану
осетљивом на додир, ако желите да
прекинете точење напитка (сл. 4.7).



Сл. 4.8 - "Напитци"

Мени "Напитци"

1. Притисните ознаку у горњем делу
(1) на екрану осетљивом на додир,
када је апарат у режиму дистрибуције
напитка (сл. 4.8).
2. Додирните напиток који желите.
3. Поставите шољу чија ће величина
одговарати одабраном напитку.

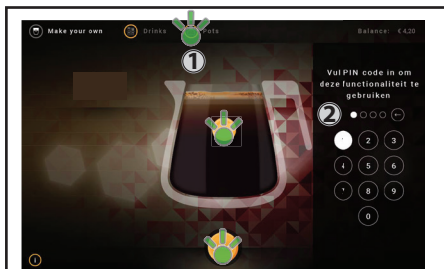


Упозорење:

Течност која излази из апарата
веома је врућа! Пазите да се не
опечете! Држите руке и остале
делове тела подаље од апарата.

4. Додирните тастер СТАРТ за
дистрибуцију напитка.

Напитак ће се одмах дистрибуирати.



Сл. 4.9 - "Бокали"

Мени "Бокали"

1. Додирните ознаку у горњем делу десно "Бокали" **(1)** на екрану осетљивом на додир, када је апарат у режиму дистрибуције напитака (сл. 4.9).
2. Укуцајте ПИН **(2)**, ако је применљиво (сл. 4.9).
3. Додирните напитака који желите.
4. Вуците диск на горе или на доле да добијете потребне димензије бокала.
5. Ставите бокал потребних димензија.



Упозорење:

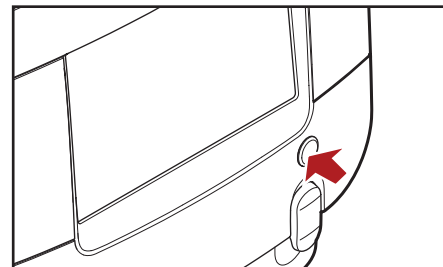
Течност која излази из апарата веома је врућа! Пазите да се не опечете! Држите руке и остале делове тела подаље од апарата.

6. Додирните тастер СТАРТ за дистрибуцију напитака.

Напитак ће се одмах наточити.

Тастер за топлу воду (дистрибуција у слободном протоку)

1. Ставите шољу или одабрани бокал испод десног отвора за топлу воду.



Сл. 4.10- Дистрибуција топле воде са слободним протоком



Упозорење:

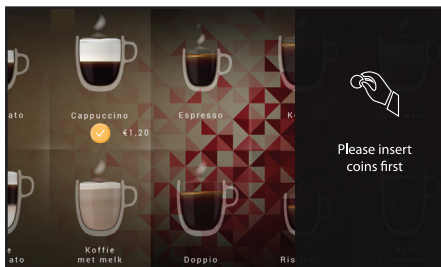
Течност која излази из апарата веома је врућа! Пазите да се не опечете! Држите руке и остале делове тела подаље од апарата.

2. Притисните тастер за топлу воду и држите га притиснутим док не изађе потребна количина топле воде (сл. 4.10).



Напомена:

У самоуслужним зонама саветујемо дистрибуцију порција напитака у шоље фиксних димензија.



Сл. 4.11. - Дистрибуција напитака с наплатним системом

Дистрибуција напитака с наплатним системом

Када је наплатни систем уграђен и постављен на "режим наплате":

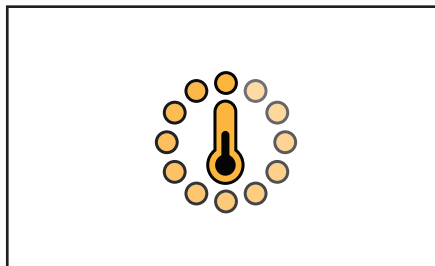
1. Убаците довољну количину готовог новца или и-кеша у наплатни систем, види сл. 4.11.
2. Одаберите напитек и ставите шољу или бокал испод односног отвора.



Упозорење:

Течност која излази из апарата веома је врућа! Пазите да се не опечете! Држите руке и остале делове тела подаље од апарата.

3. Пустите да се напитек наточи.



Сл. 4.12 - Ознака загревања

Искључивање апарата

Ако апарат не треба да користите дуго времена, нпр. за време годишњег одмора, припремите га на следећи начин:

1. Извадите паковања сировина и проверите рок трајања.
2. Ставите паковања сировина у фрижидер док поново не укључите апарат. Ако је рок трајања истекао, баците сировине.



Пажња:

Немојте замрзавати сировине.

3. Комплетно очистите апарат.
4. Ишчупајте утикач за напајање из утичнице.
5. Затворите славину за воду.

Укључивање апарата

1. Отворите славину за воду.
2. Укључите утикач за напајање.

Апарат почиње да греје воду и почиње да хлади расхладни део. Дистрибуција напика је онемогућена све док температура воде у котлу не достигне потребну температуру.

3. На екрану осетљивом на додир приказује се ознака загревања (покретни термометар) (сл. 4.12).
4. Када вода достигне постављену температуру, ознака загревања нестaje са дисплеја и апарат је спреман за рад.



Напомена:

Да би се вода загрејала у котлу потребно је око 15 минута на собној температури. За хлађење одељка за сировине може бити потребно 24 сата или више.



Напомена:

Ако је апарат дуго времена био угашен, треба да поставите датум и сат како би се поново активирали програмирани циклуси чишћења и еколошке поставке.



Сл. 4.13- Језик и држава



Сл. 4.14- Подаци о хранљивим вредностима

Поставке и разне информације

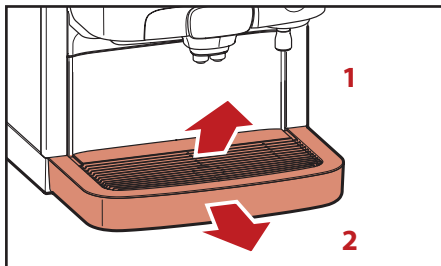
Специфичне поставке за језик и државу

1. Додирните ознаку света у углу у доњем делу лево на екрану осетљивом на додир у режиму дистрибуције (сл. 4.13).
Списак држава и њихових ознака појављује се на десној страни екрана.
2. Прелиставајте списак горе и доле све док се не појави жељена држава.
3. Додирните заставу и државу да одаберете језик и специфичне поставке, као што су називи напитака, валута и тако даље.

Подаци о хранљивим вредностима

- Додирните ознаку података о хранљивим вредностима у углу у доњем делу лево на екрану осетљивом на додир у режиму дистрибуције напитака (сл. 4.14).
Списак података о хранљивим вредностима одабраног напитака приказује се на десној страни екрана.

5 - ЧИШЋЕЊЕ



Сл. 5.1 - Уклоните плато за шоље и посуду за капање

Чишћење споља

Напомена:
Саветујемо Вам да сваки дан чистите апарат споља.

1. Уклоните плато за шоље (сл. 5.1.1).
2. Уклоните посуду за капање (сл. 5.1.2).
3. Испразните посуду за капање.

Напомена:
Проверавајте и празните посуду за капање у редовним интервалима.

4. Очистите посуду за капање и плато за шоље.
5. Вратите све делове на место.
6. Очистите апарат споља влажном чистом крпом.

Поступак чишћења

Постоје два различита програма чишћења:

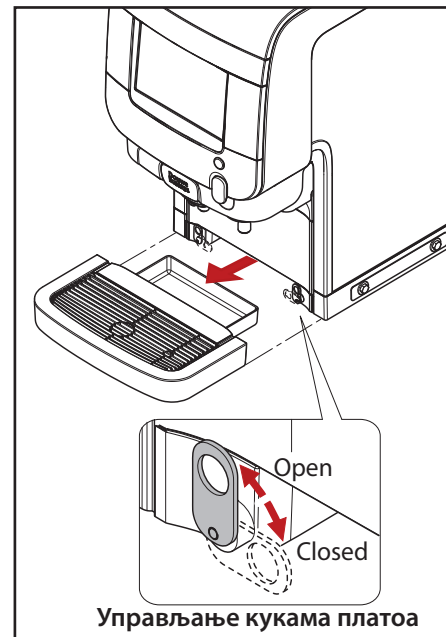
- "Прања" отвора за напитке
- "Комплетно чишћење" расхладног дела и отвора за напитке.

Могуће је одабрати дане у недељи за програме "Прања" и "Комплетног чишћења" у менијима за оператера 3 > 3.6 > 3.6.5 или 3.6.7.

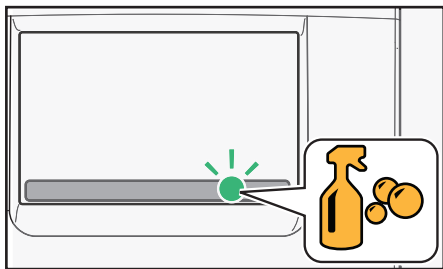


Пажња:

Обавезно се мора извршити програм "Комплетног чишћења" барем једном недељно да се гарантује сигурност намирница. Надаље, и код верзија Милк-Кофи и Чоко-Кофи мора да се изврши програм "Прања" барем једном седмично.



Екселенс Тач Марине Скидање посуде за капи



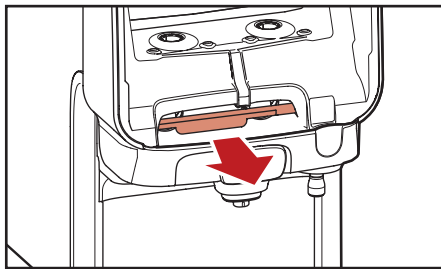
Сл. 5.2 - Ознака за чишћење

Када је потребно очистити апарат

Извршите програм чишћења када се на дисплеју појави ознака за чишћење (сл. 5.2).

Ако апарат не очистите и/или не оперете у року од 24 сата, блокираће се дистрибуција напитака.

Покрените програм чишћења да се поново могући дистрибуција напитака.



Сл. 5.3 - Повуците црвену шипку за отпуштање

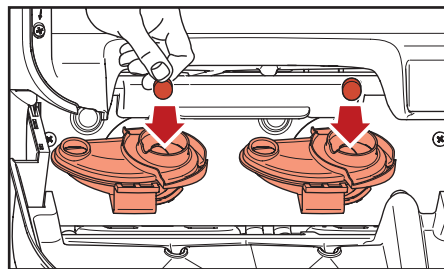
Прање



Напомена:

Само за апарате Милк-Кофи и Чоко-Кофи потребне су таблете за чишћење Ринза.

1. Покрените програм прања на следећи начин:
 - Додирните ознаку за чишћење, која се приказује на екрану осетљивом на додир, када треба да извршите прање (сл. 5.2).
 - Покрените режим за оператера тако што ћете убацити оператеров УСБ или укуцати ПИН код на екрану осетљивом на додир, ако је ова



Сл. 5.4 - Ставите таблете за чишћење Ринза.

функција омогућена (види поглавље "Програмирање", мени 1.1).

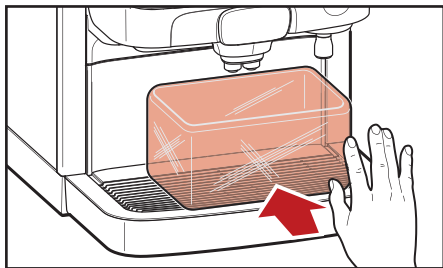


Напомена:

Оперите апарат у било којем тренутку тако што ћете покренути режим за оператера.

Следите упутства на екрану:

2. Отворите врата на апарату.
3. Повуците црвену шипку за отпуштање да отворите одељак са отворима (сл. 5.3).
4. Ставите таблету за чишћење Ринза у сваку посуду за мешање (сл. 5.4).

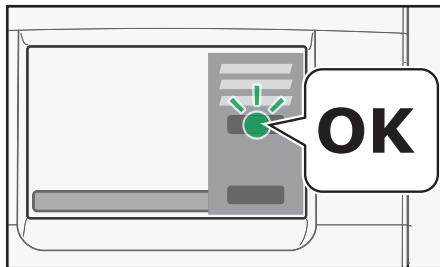


Сл. 5.5 - Поставите посуду

5. Притисните поклопац на делу с отворима према горе све док не чујете "бип".
6. Затворите врата на апарату.

Следите упутства на екрану:

7. Ставите посуду испод отвора за излазак напитака и топле воде (сл. 5.5)
8. Додирните "ОК" да потврдите (сл. 5.6) да су таблете Ринза стављене и да је посуда постављена.



Сл. 5.6 - Додирните ОК за време прања / комплетног чишћења

Следите упутства на екрану:

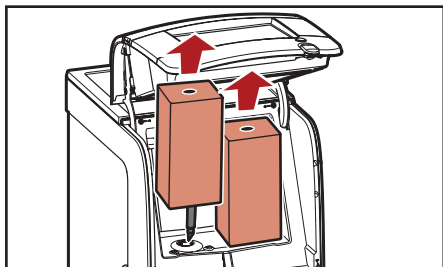


Упозорење:

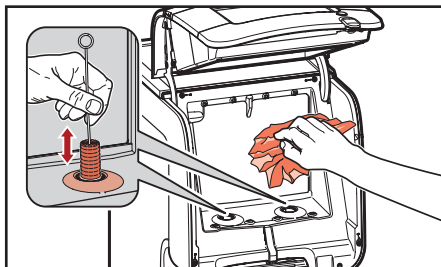
Течност која излази из апарата веома је врућа! Пазите да се не опечете! Држите руке и остале делове тела подаље од апарата.

9. Додирните "ОК" да покренете прање топлем водом. (сл. 5.6).

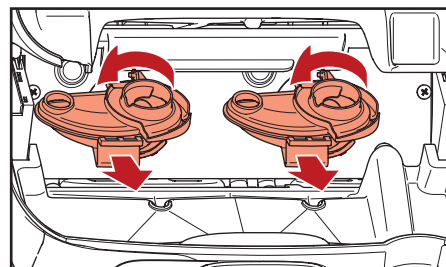
Напредовање је приказано на екрану.
На крају апарат је спреман за употребу.



Сл. 5.8 - Поступак вађења паковања



Сл. 5.9 - Чишћење раскладног дела



Сл. 5.10- Уклоните посуде за мешање

Комплетно чишћење



Напомена:

Само за апарате Милк-Кофи и Чоко-Кофи потребне су таблете за чишћење Ринза.

1. Покрените програм комплетног чишћења на следећи начин:
 - Додирните ознаку за чишћење, која се приказује на екрану осетљивом на додир, када треба да извршите комплетно чишћење (сл. 5.2).
 - Покрените режим за оператера тако што ћете убацити оператеров УСБ **ИЛИ** укуцати код на екрану осетљивом на додир, ако је ова функција

омогућена (види поглавље "Програмирање", мени 1.1).



Напомена:

Извршите комплетно чишћење апарата у било којем тренутку покретањем режима за оператера.

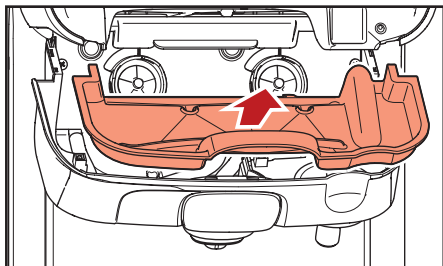
- Следите упутства на екрану:
2. Отворите врата на апарату.
 3. Извадите паковања сировина (сл. 5.8).



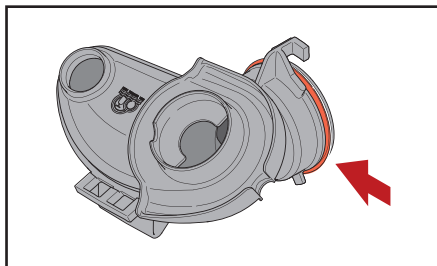
Напомена:

Да бисте уштедели време саветујемо Вам да користите резервни комплет, који се састоји од посуде за мешање и чистих заптивних прстенова.

4. Очистите отвор на апарату четком и унутрашњост раскладног дела чистом и влажном крпом (сл. 5.9). Осушите чистом папирном крпом.
5. Поново убаците у апарат паковања сировина ако нису истекла. У супротном, убаците нове сировине. Следите упутства на екрану:
6. Поступак чишћења посуда за мешање:
 - a. Повуците црвену шипку за отпуштање да отворите одељак са отворима (сл. 5.3).
 - b. Окрените посуде за мешање у смеру супротно од казаљке на сату да их откачите, па их повуците и скините (сл. 5.10).



Сл. 5.11- Скините интерну посуду за капање



Сл. 5.12- Заптивни прстен посуда за мешање

- с. Скините интерну посуду за капање и очистите је, ако је потребно (сл. 5.11).
- д. Поступак чишћења посуда за мешање:
 - У машини за судове (максимална температура 90°C, 194°F) или
 - Уроните на 15 минута у млаку воду са детерџентом за прање судова.
- е. Уроните на 15 минута заптивне прстенове у млаку воду са детерџентом за прање судова.



Напомена:

Придржавајте се сигурносних упутстава и упутстава за чишћење који су наведени на амбалажи детерџента.

- ф. Исперите посуде за мешање и заптивне прстенове текућом водом и осушите их чистом папирном крпом.



Пажња:

Проверите да ли су плави заптивни прстенови чврсто фиксирани за посуде за мешање (сл. 5.12).

- г. Поставите чисте посуде за мешање са заптивним прстеновима, затим

их окрећите у смеру казаљке на сату све док престану да се окрећу.

- h. Вратите на место интерну посуду за капање (ако сте је претходно скинули).
- i. Ставите таблету за чишћење Ринза у обе посуде за мешање (сл. 5.4).
- ј. Притисните поклопац на делу с отворима према горе све док не чујете "бип".
- к. Затворите врата на апарату.

Следите упутства на екрану:

7. Ставите посуду испод отвора за дистрибуцију напитака и топле воде (сл. 5.5)
8. Додирните "ОК" да потврдите (сл. 5.6) да су таблете за чишћење Ринза стављене и да је посуда постављена.

Следите упутства на екрану:



Упозорење:

**Течност која излази апарата веома је врућа! Пазите да се не опечете!
Држите руке и остале делове тела
подаље од апарата.**

9. Додирните "ОК" да покренете испирање топлем водом.

Напредовање је приказано на екрану.
На крају апарат је спреман за употребу.

Увод

У овом поглављу наведени су менији и функције које постоје на апарату.

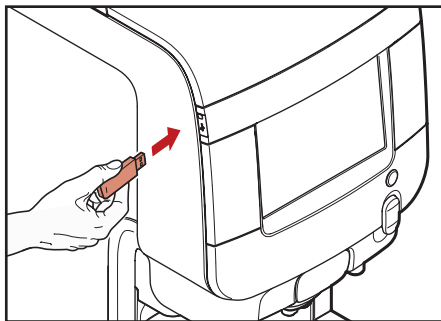
Техничар из службе за асистенцију може да оспособи или онеспособи ове меније и функције. Стога, неки менијеви и функције могу бити скривени на вашој верзији апарата.

Да бисте изменили поставке програмирања, контактирајте добављача система Safitesse.

Опис следећих главних функција не значи да су у овом редоследу ове функције дате и у менију.

Верзија софтвера може да се ажурира и преко помоћног УСБ-а.

Схема и изглед ознака / приказа на екрану садржаних у овом приручнику могу да се разликују од оних који се прикажу на апаратовом екрану осетљивом на додир, у зависности од конфигурације апарата.



Сл. 6.1 - Убацавање УСБ-а за оператора

Приступите менију за оператора

Постоје два начина за приступ менију за оператора (режим за оператора):

- Убацити УСБ оператора (сл. 6.1)

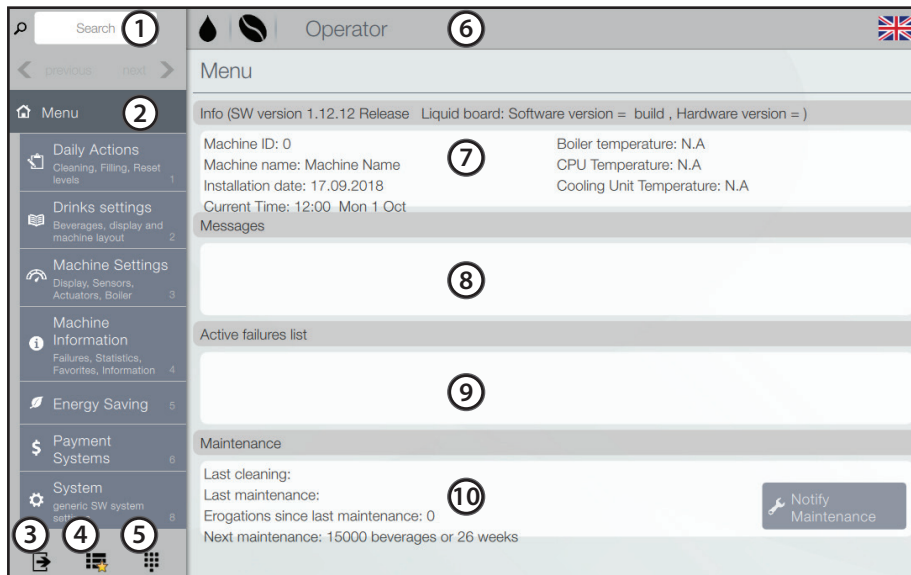
или ако је техничар из службе за асистенцију активирао ову функцију:

- Додирните и држите притиснутим горњи десни угао екрана осетљивог на додир и вуците ка доле.
- Укуцајте код "5555" да приступите менијима оспособљеним за оператора.

6 - ПРОГРАМИРАЊЕ

Могу бити расположиви следећи менијеви:

- Бројачи (статистика) - очитати бројаче напитака
- Промените запремину/јачину напитака
- Поставити датум, сат и језик
- Извршите прање или комплетно чишћење
- Дани за чишћење - поставите дане у недељи за прање и комплетно чишћење
- Поставка уштеде енергије
- Омогућити/онемогућити број телефона за оператора.
- Поставите режим одбројавања када мењате паковање сировине да се активира порука "при крају"
- Очитавање грешки (и ресет)
- Поставка напитака
- Поставка цена - само у уграђеним наплатним системом - види поглавље "7 Наплатни системи"
- Поставке дисплеја



Сл. 6.2 - Почетни мени програмирања

Дидаскалија почетног менија програмирања (сл. 6.2)

1. Поље за претрагу
2. Бочни мени за навигацију
3. Ознака за "Излаз"
4. Ознака "Омиљени"
5. Бројчана тастатура

6. Поставка режима за оператера
7. Подручје с информацијама
8. Подручје с порукама
9. Подручје с грешкама
10. Подручје с информацијама о одржавању и чишћењу

Почетни мени програмирања

Мени програмирања је приказан. Као основна поставка (дифолт), на екрану осетљивом на додир приказује се и бочни навигацијски мени и параметри функција.

- Прелиставајте странице екрана ако функције и/или параметри нису комплетно приказани, на пример у случају када су прилагођени посебним потребама клијента.

Поље за претрагу (1)

Омогућава претрагу функције по имену.

1. Додирните поље за претрагу, појавиће се тастатура.
2. Укуцајте назив функције. Функције које садрже укуцани текст приказују се за време укуцавања.
3. Одаберите са списка потребну функцију.

Бочни мени за навигацију (2)

Наводи функције које су расположиве за текући профил корисника и тастере "напред / назад"

Ознака излаза (3)

Додирните ознаку Излаз да изађете из менија програмирања, а да не запамтите промене податке.

Апарат се враћа у режим дистрибуције напитака.

Ознака "Омиљени" (4)

"Омиљени" представљају могућност да се пре дође до функција које се често користе.

1. Додирните ознаку "Омиљени".
На екрану ће се приказати списак често коришћених функција.
2. Додирните једну функцију на списку "Омиљени" за брзи приступ.

Поступак додавања неке функције "омиљеним" функцијама:

1. Активирајте функцију коју желите да додате списку "Омиљени".
2. Додирните ознаку ★ на траци с порукама. Ознака ★ мења боју, а функција се додаје списку "Омиљени".

Поступак брисања функције из "Омиљени":

1. Укуцајте "Омиљени" и активирајте функцију коју желите да обришете.
2. Додирните ознаку ★ на траци с порукама. Ознака ★ мења боју, а функција се брише са списка "Омиљени".

Бројчана тастатура (5)

Користите бројчану тастатуру, нпр., да укуцате код и приступите менију програмирања на основу профила корисника.

Трака с порукама (6)

Приказује:

Ознаке статуса, нпр. ниво воде, паковање сировине празно...
Додирните ове ознаке да добијете информације о статусу.

Профил приступа менију (Техничар...).
Функције менија су расположиве у зависности од коришћеног профила.
Функције једног профила могле би бити недоступне за други профил.

Ознака "Језика"

Могуће је променити језик приказивања порука додиром на симбол заставе.

Ознака "додај / обриши омиљене"

Остали подаци (7)

Приказује податке о апарату.

Подручје порука (8)

Приказује неке информације као што су статистике о најкоришћенијим селекцијама ,

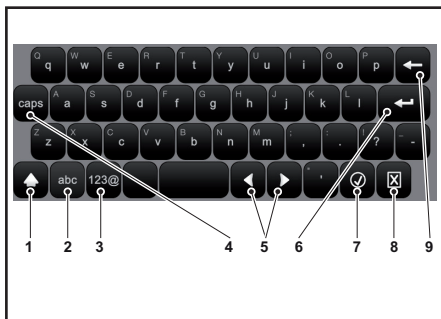
Подручје грешки (9)

Приказује тренутне грешке на апарату.

Подручје с подацима о одржавању (10)

Приказује следећа збивања:

- датум претходног чишћења
- датум претходног одржавања
- број дистрибуираних напитака од последњег извршеног одржавања
- рок истека за врење наредног одржавања
- Додирните поље "Упозорење за одржавање", да поставите тренутни датум/сат као датум претходног одржавања.



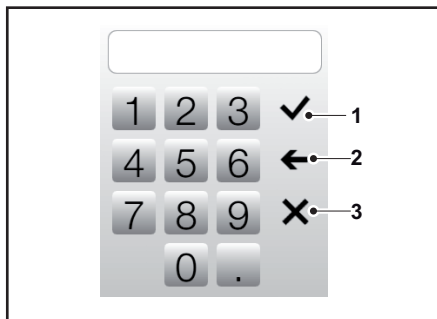
Сл. 6.3 - Тастатура

Уношење вредности

Вредности у менију одржавања могу се унети / изменити употребом једне од следећих опција уношења, које се аутоматски приказују:

Тастатура (сл. 6.3).

1. Укуцајте наредно велико слово (shift)
2. Промена тастатуре са "бројеви/ознаке" на "слова"
3. Промена тастатуре са "слова" на "бројеви/ознаке"
4. Укуцајте велика слова (тастер за велика слова)
5. Померите курсор на тексту

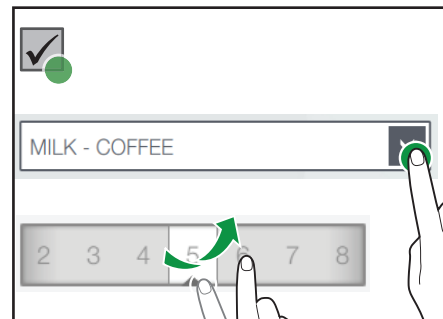


Сл. 6.4 - Бројчана тастатура

6. Унесите нову линију (текст од 2 линије)
7. Потврдите вредности
8. Поништите унете вредности и затворите тастатуру
9. Обришите последњи унети карактер (back space)

Бројчана тастатура (сл. 6.4.)

1. Потврдите вредности
2. Обришите последњу унуту цифру (back space)
3. Поништите унете вредности и затворите бројчану тастатуру



Сл. 6.5 - Поље "чекбокс" (checkbox), падајући списак, селекција вредности

Поље "чекбокс" (checkbox) (сл. 6.5, детаљ 1)

- Додирните поље "чекбокс" (checkbox) да омогућите / онемогућите операцију.

Падајући списак (сл. 6.5, детаљ 2)

- Додирните ознаку у облику стрелице да отворите падајући списак и одаберете вредност.

Одаберите вредности (сл. 6.5, детаљ 3)

- Крећите се по списку да одаберете жељену вредност.

Дневна радња (мени одељак 1)

Чишћење

- Додирните ставке у менију 1 > 1.1
- Придржавајте се упутстава у одељцима "Прање" и "Комплетно чишћење", види поглавље "Чишћење" (сл. 6.6).

Пуњење

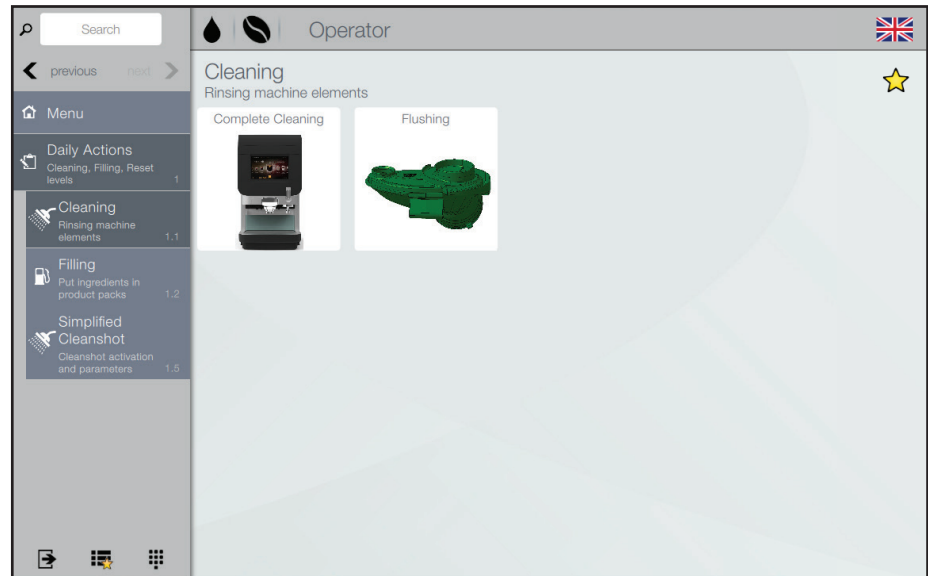
- Додирните ставке у менију 1 > 1.2
- Активирајте управљање нивоима паковања сировина.

Плаћање

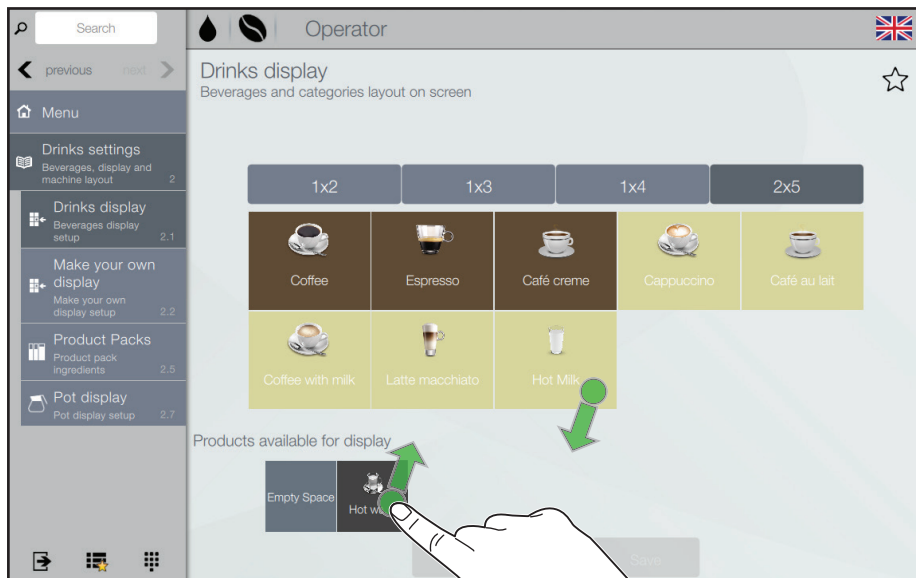
Види поглавље "7. Наплатни системи"

Поједностављено чишћење

- Додирните ставке у менију 1 > 1.5
- Активирајте или деактивирајте чишћење и поставите његове параметре.



Сл. 6.6 - Чишћење



Сл. 6.7 - Приказивање напитака

Поставка напитака

(мени одељак 2)

Приказивање напитака

- Додирните ставке у менију 2 > 2.1

Напитци које апарат може дистрибуирати наведене су на екрану осетљивом на додир (сл. 6.7).

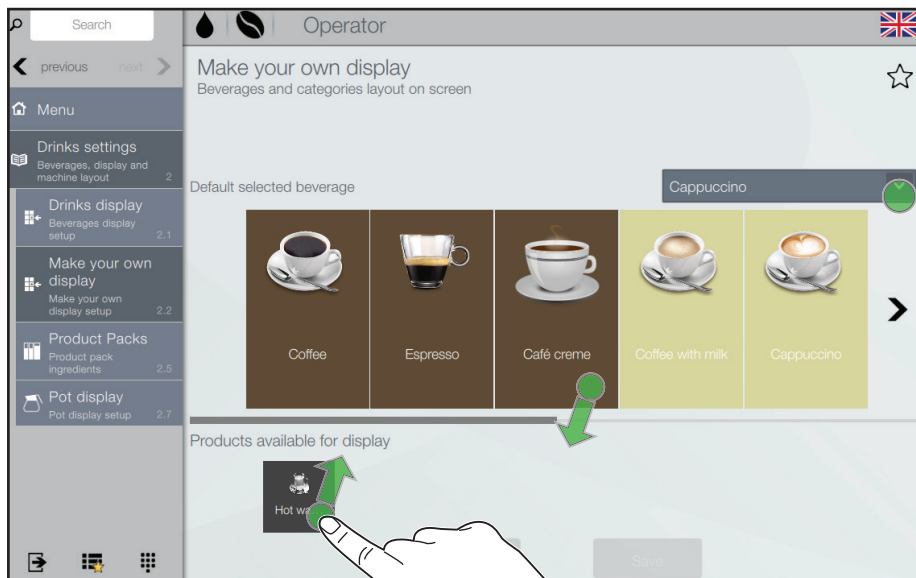
- Додрините поља "1x2", "1x3", "1x4", или "2x5" да поставите схеме напитака за начин на који ће они изаћи из апарата.

- Померите напите из доњег дела екрана у горњи део екрана да активирате њихову дистрибуцију од стране апарата.

И/ИЛИ

Померите напите из горњег дела екрана у доњи део екрана да деактивирате њихову дистрибуцију од стране апарата.

- Додирните "Запамти" да запамтите измењене вредности
ИЛИ
Додирните "Поништи" да одржите функцију без памћења вредности.



Сл. 6.8. - Креирајте Ваш дисплеј

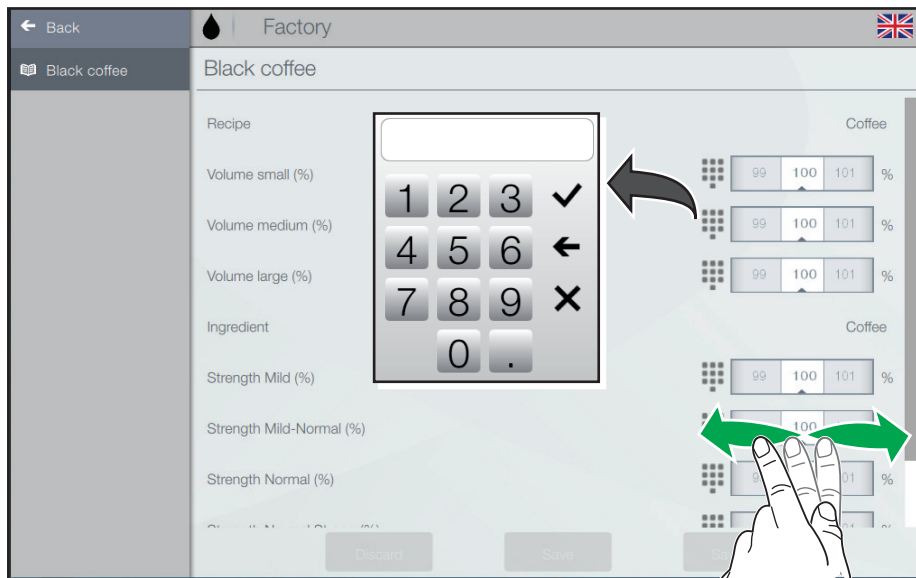
Креирајте Ваш дисплеј

Могуће је изменити почетни (дифолт) напитек за овај мени.

- Додирните ставке у менију 2 > 2.2

Напитци које апарат може дистрибуирати наведени су на екрану осетљивом на додир (сл. 6.8).

- Додирните падајући списак и одаберите напитек који треба приказати као предодређени избор у менију "Креирајте Ваш напитек", ако је то потребно.
- Померите напитеке из доњег дела екрана у горњи део екрана да активирате њихову дистрибуцију од стране апарата.
И/ИЛИ
Померите напитеке из горњег дела екрана у доњи део екрана да деактивирате њихову дистрибуцију од стране апарата.
- Додирните "Запамти" да запамтите измењене вредности
ИЛИ
Додирните "Поништи" да одржите функцију без памћења вредности.



Сл. 6.9 - Измена рецепата (Запремина / Јачина)

Измена рецепата (Запремина / Јачина)

- Додирните ставке у менију
2 > 2.5 > 2.5.4

Напитци које апарат може дистрибуирати наведени су на екрану осетљивом на додир.

Подесите унапред одређену запремину и јачину напитка:

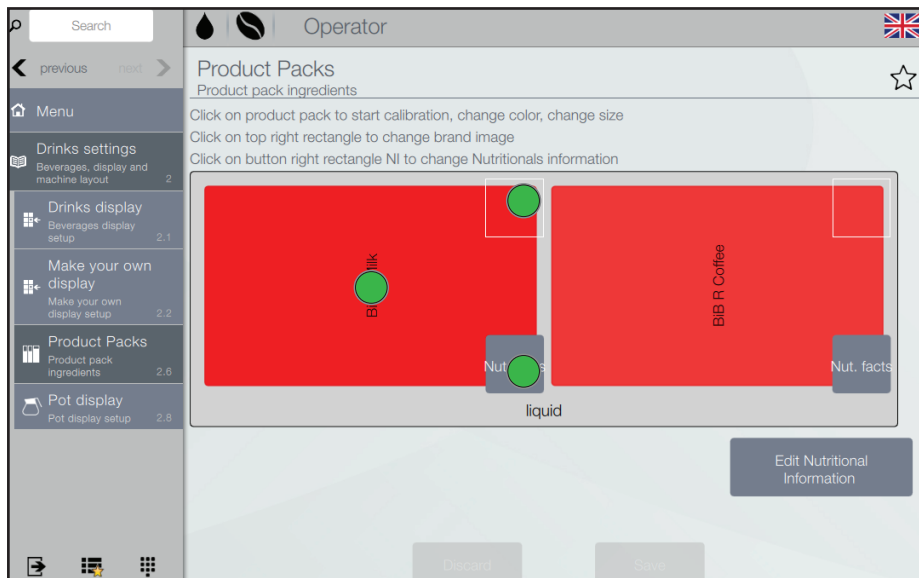
- Додирните ознаку  напитка који желите да измените.
- Поставите потребне вредности преко бројчане тастатуре или селектора вредности (сл. 6.9).



Напомена:

Према сопственим потребама, могу се подесити вредности између

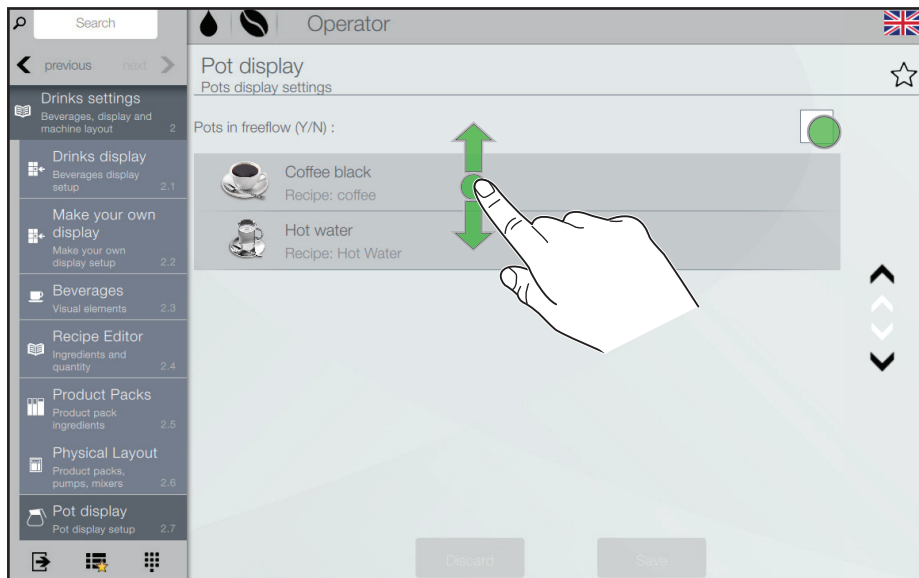
- 80% и 120% за запремину
- 90% и 110% за јачину
- Додирните "Запамти" да запамтите измењене вредности
ИЛИ
Додирните "Поништи" да одржите функцију без памћења вредности.



Сл. 6.10- Паковања сировина

Поставке Паковања сировина

- Додирните ставке у менију 2 > 2.6
- Додирните потребно паковање сировине на екрану (сл. 6.10) да
 - покренете одмеравање паковања сировине
 - поставите/измените боју паковања сировине
 - ИЛИ**
 - поставите/измените димензије паковања сировине
- Додирните угао у горњем делу десно паковања сировине на екрану да поставите/измените слику заштитног знака
- Додирните квадрат у доњем делу десно паковања сировине на екрану да поставите/измените податке о хранљивим вредностима.
- Додирните “Запамти” да запамтите измењене вредности
- ИЛИ**
- Додирните “Поништи” да одржите функцију без памћења вредности.



Сл. 6.11- Приказивање бокала

Приказивање бокала

- Додирните ставке у менију 2 > 2.8

Контролно поље за дистрибуцију са слободним протоком, као и напитци који се могу дистрибуирати у бокал на апарату наведени су на екрану осетљивом на додир (сл. 6.11).

- Додирните контролно поље да одредите да ли бокале треба напунити у режиму слободно точење (приказује се чек-ознака (check) или не.

Одредите списак напитака у бокалу:

- Вуците напитке на списку дистрибуције у бокал у траженом редоследу.

- Додирните “Запамти” да запамтите измењене вредности

ИЛИ

Додирните “Поништи” да одржите функцију без памћења вредности.

Поставке апарата (мени одељак 3)

Опште поставке приказивања

- Додирните ставке у менију
3 > 3.3 > 3.3.3

Подесите осветљеност екрана осетљивог на додир уз максималну вредност од 100

Омогућава / онемогућава приказивање:

- странице које треба приказати након паљења апарата
- screen saver - поставите време кашњења screen saver-а, након што се он активирао
- ПИН код за приступ страници бокала
- порука о дистрибуцији
- логотип шоље
- наслов подаци о хранљивим вредностима
- температура у расхладном делу

Текст / Довод

- Додирните ставке у менију
3 > 3.3 > 3.3.5

За време нормалног рада и за време дистрибуције напика могуће је приказати документ РСС (информације) или фиксни текст у доњем реду екрана осетљивог на додир.

- Да бисте приказали документ РСС (информације) повежите апарат на интернет.
- Одаберите интернет адресу докумената РСС са припремљеног списка или унесите персонализовану адресу.

За предодређену поставку, апарат је постављен да прикаже фиксне текстне поруке (апарат није повезан на интернет):

- Укуцајте текст који желите да прикажете за време нормалног рада.
- Могуће је додати и друге фиксне текстне поруке, додиром на тастер "Додај ново".

Ниво паковања сировина

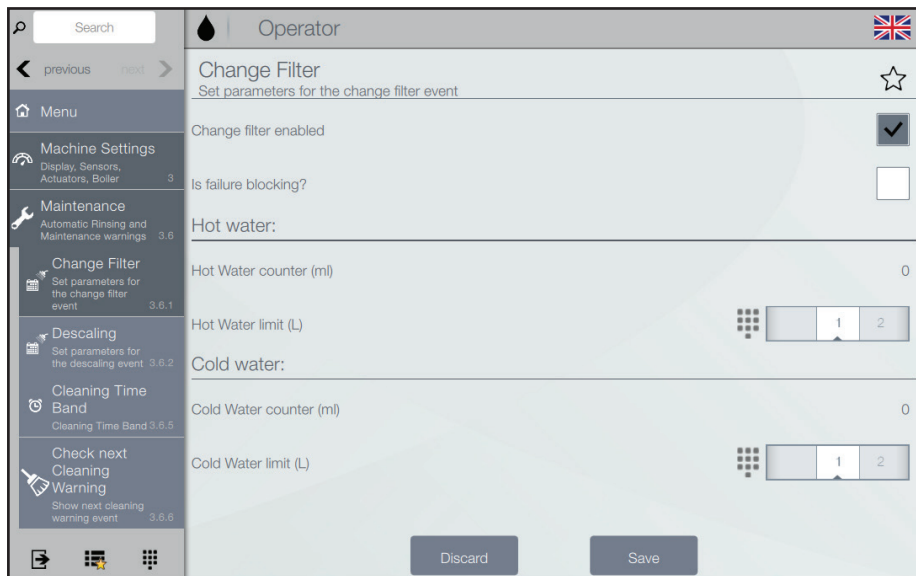
- Додирните ставке у менију
3 > 3.4 > 3.4.1

Оспособљава / онеспособљава бројаче нивоа паковања сировина.

Приказује два паковања сировина с нивоима напуњености и подесивим параметрима:

- Израчуната количина: оспособљава бројач који управља упозоравајућим алармима који указују да је "сировина при крају".

Ако је проценат напуњености паковања сировине означен црвеном бојом, паковање сировине је у статусу упозоравајућег аларма, види мени 1.2.



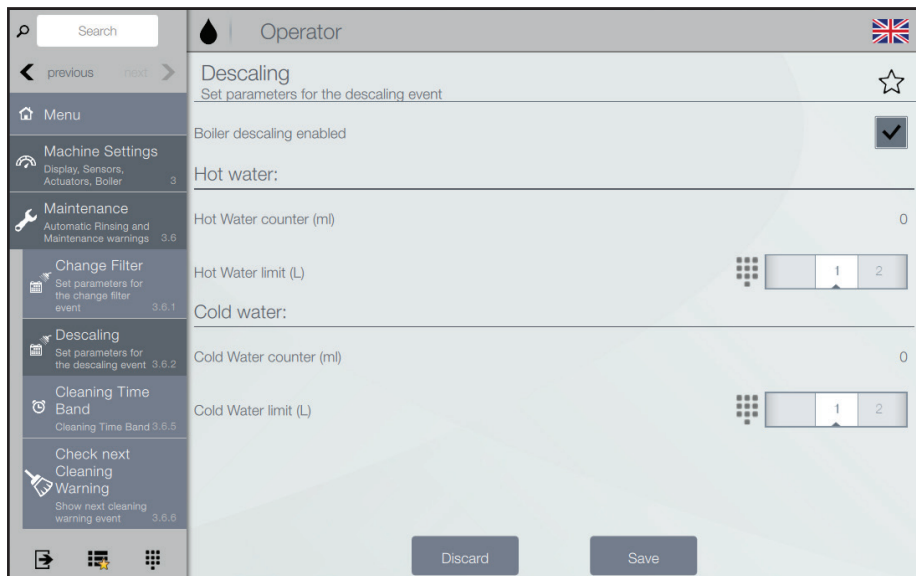
Сл. 6.12 - Промена филтера

Промена филтера

- Додирните ставке у менију
3 > 3.6 > 3.6.1

Направите следеће поставке (сл. 6.12):

- Активирајте функцију Промена филтера, ако користите филтер за воду.
- Поставите да ли квар (вредност на бројачу > граница воде) треба да блокира дистрибуцију напитка или не.
- Поставите границу воде (хладне и топле) за промену филтера.
- Додирните "Запамти" да запамтите измењене вредности
ИЛИ
Додирните "Поништи" да одржите функцију без памћења вредности.



Сл. 6.13- Чишћење каменца

Чишћење каменца

- Додирните ставке у менију $3 > 3.6 > 3.6.2$
- Активирајте функцију чишћења каменца, ако желите да чистите каменац из котла и других апарата у редовним интервалима (сл. 6.13).
- Поставите границу хладне и топле воде за чишћење каменца.
- Додирните “Запамти” да запамтите измењене вредности
ИЛИ
Додирните “Поништи” да одржите функцију без памћења вредности.

Дани за чишћење

- Додирните ставке у менију
3 > 3.6 > 3.6.5

Подесите поставке за аутоматско чишћење апарата:

- када / ако је потребно извршити програме Комплетног чишћења / Прања
- дан у недељи за вршење програма Комплетног чишћења / Прања

Могуће је додати и обрисати аутоматске циклусе Комплетног чишћења / Прања. Аутоматска прања/испирања користе врућу воду: опасност од опекотина.



Пажња:

Обавезно морате извршити програм "Комплетног чишћења" барем једном недељно да се гарантује сигурност намирница. Надаље, и верзије Милк-Кофи и Чоко-Кофи морају да изврше програм "Прања" бар једном недељно.

Одређивање дана чишћења

Ако имате верзију Кафа-Кафа, апарат мора да изврши програм "Комплетног чишћења" само једном недељно. Можете одабрати дан који Вам највише одговара.

Ако имате верзију Милк-Кофи или Чоко-Кофи, апарат мора да изврши програме "Комплетног чишћења" и "Прања" барем једном недељно.

Треба одабрати барем два дана с максималним интервалом од 4 дана.

У доњој табели наведени су дани које комбиновати (црвено = Комплетно чишћење, сиво = Прање).

Нед	Пон	Уто	Сре	Чет	Пет	Суб
Нед	Пон	Уто	Сре	Чет	Пет	Суб
Нед	Пон	Уто	Сре	Чет	Пет	Суб
Нед	Пон	Уто	Сре	Чет	Пет	Суб
Нед	Пон	Уто	Сре	Чет	Пет	Суб
Нед	Пон	Уто	Сре	Чет	Пет	Суб
Нед	Пон	Уто	Сре	Чет	Пет	Суб



Напомена:

Увек је могуће додати друге дане за "Комплетно чишћење" и/или "Прање" као и минимални број потребних дана.

Бројачи / Статистике напитака (мени одељак 4)

Приказивање статистика

- Додирните ставке у менију
4 > 4.2 > 4.2.1

Приказује бројаче напитака и приказује:

- број напитака које је апарат дистрибуирао
- датум и сат последњег дистрибуираног напитка

Поступак поништавања статистика

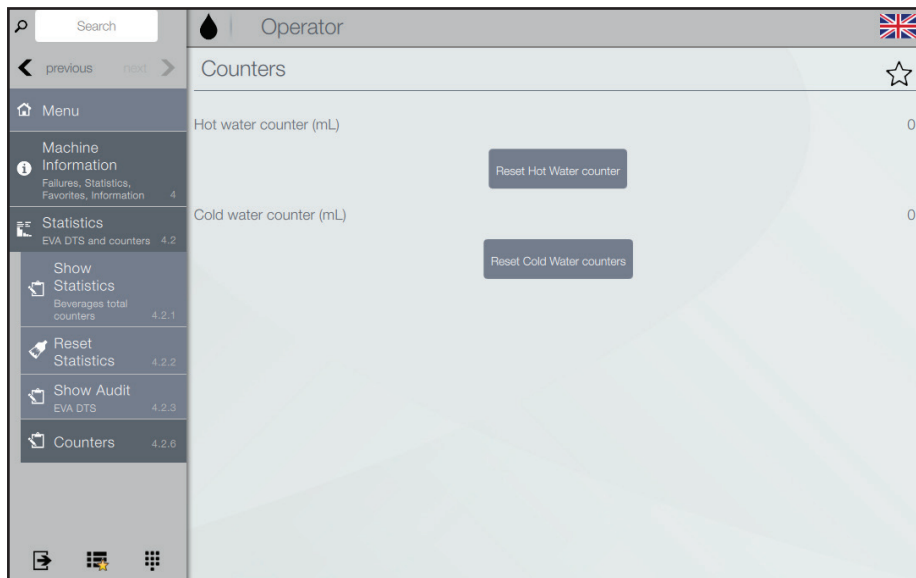
- Додирните ставке у менију
4 > 4.2 > 4.2.2

Поступак поништавања бројача:

- Додирните тастер "Анулирај сат" да поставите вредност бројача односног напитка на нулу.

Поступак приказивања Аудита

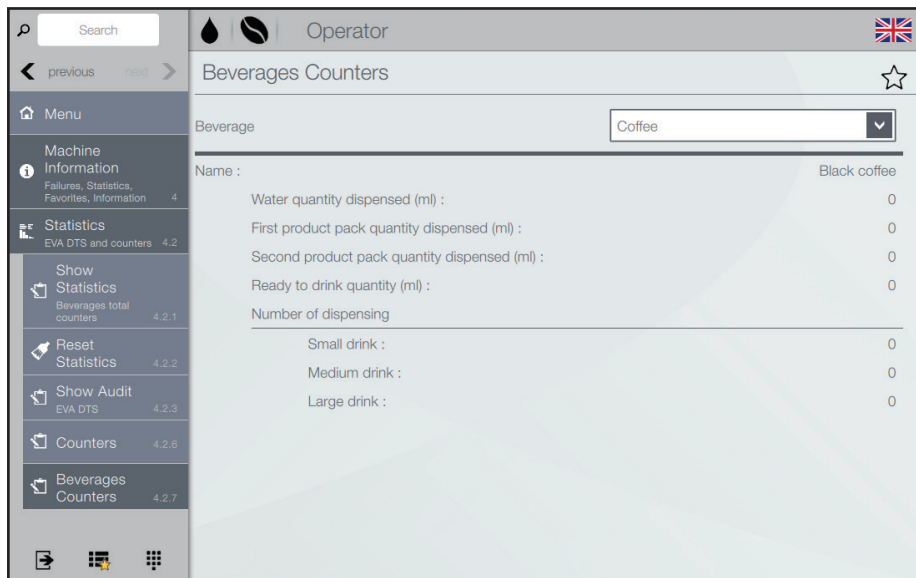
Види поглавље "7 Наплатни системи" за опис о функцији Приказивања Аудита.



Сл. 6.14- Укупни бројач воде

Укупни бројач воде

- Додирните ставке у менију $4 > 4.2 > 4.2.6$
- Додирните "претходни" да изађете из менија без вршења измена.
- Додирните "Поништавање бројача топле воде" да анулирате бројач топле воде (сл. 6.14)
- Додирните "Анулирање бројача хладне воде" да анулирате бројач хладне воде



Сл. 6.15- Бројачи напитака

Бројачи напитака

- Додирните ставке у менију 4 > 4.2 > 4.2.7
- Додирните падајући мени "Напитак" да одаберете жељени напитака (сл. 6.15).

Приказаће се количина воде, састојци и напитака који су спремни за пиће а који се односе на одабрани напитака.

Приказује се број малих, средњих и великих напитака које апарат може дистрибуирати.

Информације за оператора

- Додирните ставке у менију 4 > 4.6

Ова функција омогућава да се унесу контактни подаци (име и број телефона) оператора.

Приказаће се у случају неких грешки.

Можете одлучити да ли подаци морају бити приказани на основу грешки које доводе до блокаде и/или грешки које не доводе до блокаде апарата.

Уштеда енергије (мени одељак 5)

Захваљујући функцији уштеде енергије могуће је оспособити, изменити параметре и поставити временске периоде за уштеду енергије на апарату.

Поставке

- Додирните ставке у менију 5 > 5.1
Омогућава / онемогућава функције уштеде енергије.
Апарат даје могућност да се управља с неколико профила за уштеду енергије. Сваки профил за уштеду енергије може се прилагодити потребама корисника по питању неких параметара.
- Профил “Софт режим”
Овај профил активира уштеду енергије након периода за који апарат није радио.
Када се направи селекција, деактивира се уштеда енергије.

Могуће је:

- поставити број минута за које апарат неће радити након којег треба активирати профил

- поставити мању температуру котла у фази уштеде енергије
- Поставити осветљеност екрана осетљивог на додир на нормални ниво, низак ниво или угашено.

- Профил “Јак режим”

Овај профил је активиран за време постављених временских периода. За време постављених временских периода, температура у котлу се спушта на подешену температуру за уштеду енергије.

Могуће је:

- поставити мању температуру котла у фази уштеде енергије
- поставите колико минута раније желите да покренете загревање котла пре истека временског периода (нпр. 5 минута пре истека временског периода, активира се циклус загревања котла да се достигне радна температура).
- поставити осветљеност екрана осетљивог на додир на нормални ниво, низак ниво или угашено.

Временски период уштеде енергије

- Додирните ставке у менију 5 > 5.2

Поставите временске периоде профила уштеде енергије (сл. 6.16):

- Додирните жељени дан у недељи да поставите временски период.
- Додирните "Додај догађај".
- Додирните линију профила (нормална/мека/јака) да активирате временски период.
- Ако је потребно, вуците временски период да поставите тачан сат у интервалима од 15 минута.
- Додајте све потребне временске периоде.

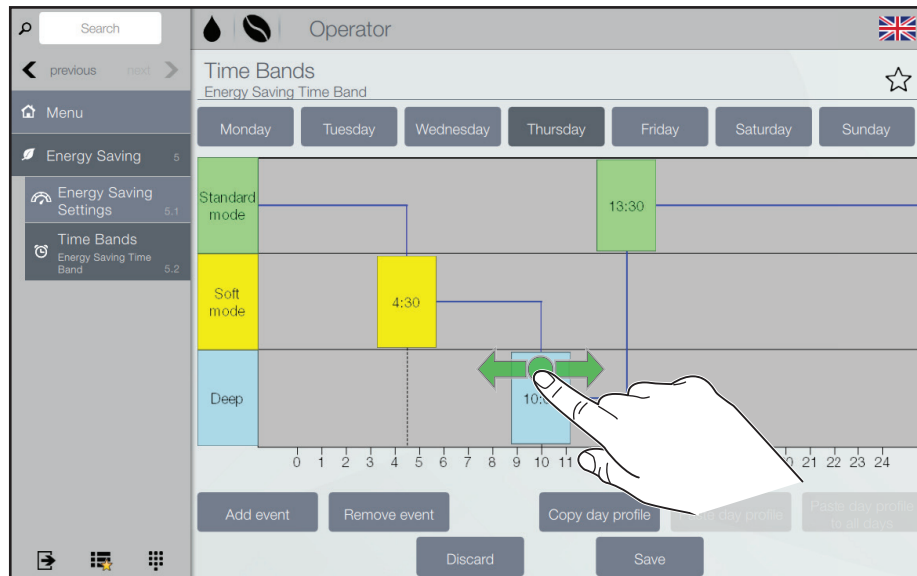
Поступак брисања временског периода:

- Додирните "Обрисати догађај".
- Додирните временски период који треба обрисати.

Копирање временског периода:

Могуће је копирати поставке извршене за сваки дан у недељи или само за један дан:

- Додирните "Копирај профил дана", а потом



Сл. 6.16- Временски период уштеде енергије

- Додирните "Залепите профил дана на све дане".
- ИЛИ**
- Додирните тражени дан у недељи.
 - Додирните "Залепите профил дана".

Памћење профила уштеде енергије:

- Додирните "Запамти".

Наплатни системи (мени одељак 6)

За функције и опис подешавања наплатних система, погледати поглавље "7 Наплатни системи".

Систем (мени одељак 8)

Поставке датума / сата

- Додирните ставке у менију 8 > 8.3

Регулишите поставке датума / сата:

- Додирните ознаку  вредности датума и/или сата
- Поставите тачне вредности преко бројчане тастатуре или селектора вредности, види сл. 24.
- Додирните "Запамти" да запамтите измењене вредности
ИЛИ
Додирните "Поништи" да одржите функцију без памћења вредности.

Језици

- Додирните ставке у менију 8 > 8.4

Поступак поставке језика:

- Вуците називе жељених држава у односне положаје унутар менија.
- Додирните "Запамти" да запамтите измењене вредности
ИЛИ
Додирните "Поништи" да одржите функцију без памћења вредности.

Информације

- Додирните ставке у менију 8 > 8.9

Омогућава да се прикажу све информације о софтверу апарата (верзија, коришћена тема, конфигурација,...)

7 - НАПЛАТНИ СИСТЕМИ

Увод

У овом поглављу описани су рад и спектар функција наплатних система коришћених у комбинацији с апаратом Excellence-Touch.

У својству радника који може да измени поставке и управља кованицама, пажљиво прочитајте ово поглавље да се уверите да сте разумели операције наплате.

Наплатни систем је пројектован за апарате серије Excellence-Touch. Доступан је код следећих верзија система:

- Мењач (новца)
- Читач картица

Наплатни систем се састоји од одвојеног одељка који се налази на десној страни апарата.

Наплатни систем приказује се за продају напитака из апарата.

Надаље, могуће је управљати функцијама наплатног система тако што ћете поставити одређене сате за различите цене и за бесплатну продају.

Разни режими наплате

Готовина (мени 1.3)



Напомена:

Овај режим оспособљен је само код модела који имају наплатни систем са мењачем новца.

- Додирните ставке у менију 1 > 1.3

С функцијама које постоје могуће је:

- испразнити цеви за кованице
- убацити кованице за потребе наплате у готовини
- проверити укупну количину новца у прегради за жетоне

Показивање Аудита (мени 4.2.3)

- Додирните ставке у менију 4 > 4.2 > 4.2.3

Приказује, за сваку селекцију, укупни број плаћања и укупни број датих напитака од анулирања последњих бројача напитака (статистике).

Подаци аудита могу се приказати на следећи начин:

- Дистрибуције напитка која се плаћа
- Бесплатне дистрибуције напитака
- Пробна дистрибуција напитака
- Аудит готовине
- Састојци

Цене (мени одељак 6)

Симбол валуте

- Додирните ставке у менију
6 > 6.2 > 6.2.1
- Поставите симбол валуте да прикажете кредит.

Глобалне цене напитака

Фабричке поставке дају једну једину цену за све напитеке (глобална цена):

- Додирните ставке у менију
6 > 6.2 > 6.2.2
- Измените истовремено све цене напитака.

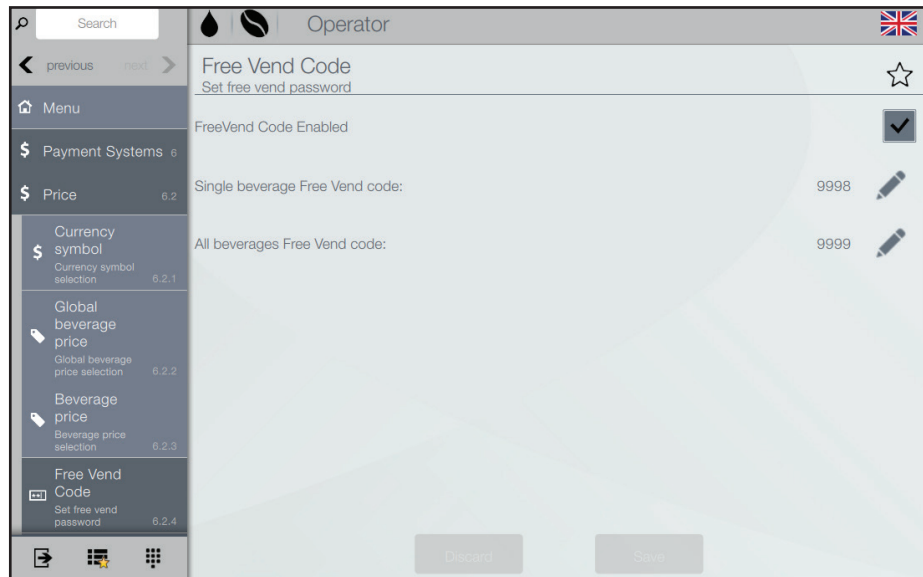
Цена напитака

За сваки напитака могуће је поставити цену која се разликује од глобалне цене:

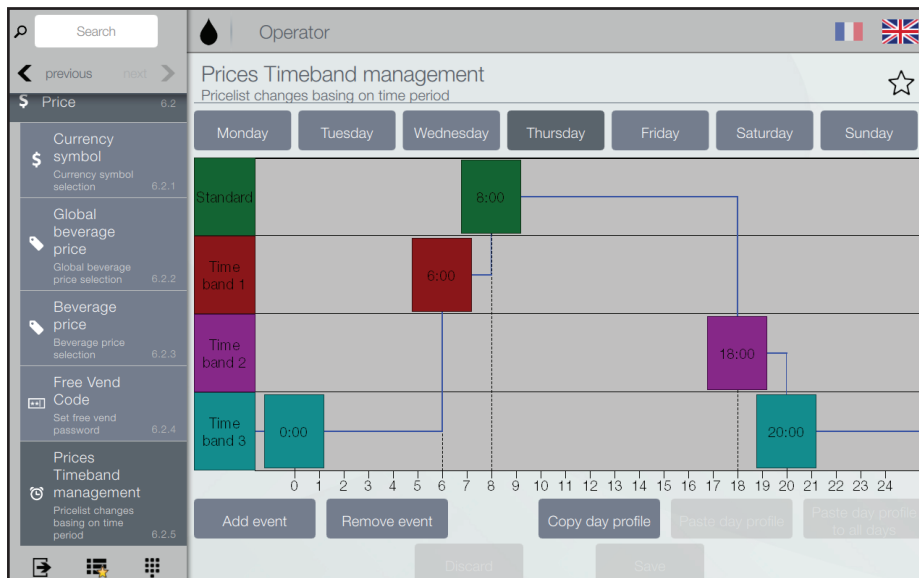
- Додирните ставке у менију
6 > 6.2 > 6.2.3
- Одабрати тражени напитака и изменити цену.

Шифра бесплатне продаје

- Додирните ставке у менију
6 > 6.2 > 6.2.4
- Како оспособити/онеспособити/изменити шифру бесплатне продаје (сл. 7.1)



Сл. 7.1 - Шифра бесплатне продаје



Сл. 7.2 - Управљање временским периодима цена

Управљање временским периодима цена

- Додирните ставке у менију
6 > 6.2 > 6.2.5

Поставка временских периода профила омада (сл. 7.2):

- Додирните жељени дан у недељи да поставите временски период.
- Додирните "Додај догађај".
- Додирните линију профила (стандардна, временски период 1, 2 или 3) да активирате временски период.

- Ако је потребно, вуците временски период да поставите тачан сат у интервалима од 15 минута.
- Додајте све потребне временске периоде.

Поступак брисања временског периода:

- Додирните "Обрисати догађај".
- Додирните временски период који треба обрисати.

Копирање временског периода:

Могуће је копирати поставке извршене за сваки дан у недељи или само за један дан:

- Додирните "Копирај профил дана", а потом
 - Додирните "Залепите профил дана на све дане".
- ИЛИ
- Додирните тражени дан у недељи.
- Додирните "Залепите профил дана".

Памћење профила уштеде енергије:

- Додирните "Запамти".

Протоколи наплатног система (мени одељак 7)

Могуће је поставити следеће протоколе за расположиве наплатне системе и управљати односним функцијама. Неки параметри, који су исти за више наплатних система, задржавају постављену вредност чак и кад се промени тип система.

Механизам за проверу:

Тренутно враћање кusura (почетно-дифолт: онемогућено)

Обично се наплата износа одабраног напитка врши након што апарат пошаље сигнал "Селекција успела".

Оспособљавањем ове функције, сигнал наплате шаље се на почетку дистрибуције напитка.

Поставка овог параметра је обавезна.

Положај децималне тачке

Поставља положај децималне тачке односно:

- 0 - децимална тачка онемогућена
- 1 - XXX.X (једна децимала)
- 2 - XX.XX (две децимале)
- 3 - X.XXX (три децимале)

Време резервисања (дифолт: 7 секунди)

За плаћање у готовини омогућава да се постави на колико времена апарат приказује преостали кредит који треба убацити да се добије тражени напиток

Придруживање линија/вредност

Када је екран постављен на функцију "ПРИДРУЖ. ЛИНИЈЕ-ВРЕДНОСТИ" (програмирање линија) из менија "програмирања" могуће је изменити вредност 6 линија кованица, од А до Ф, на механизму за проверу.

Програмирање преплате (overpay)

Можете одлучити:

- да ли да узмете евентуали вишак новца који премашује износ одабраног напитка након одређеног времена израженог у секундама (параметар "обрисано 000")
- да ли да оставите евентуални вишак новца који премашује износ одабраног напитка за наредни напиток (параметар "задржати")

"Executive" систем:

Верзија преграде за жетоне

За "executive" систем треба одабрати неки од предвиђених наплатних система и то:

- Стандард
- "Price holding"
- "UKEY (Price holding price display)"

Тренутно враћање кusura (почетно-дифолт: онемогућено)

Обично се наплата износа одабраног напитка врши након што апарат пошаље сигнал "Селекција успела".

Оспособљавањем ове функције, сигнал наплате шаље се на почетку дистрибуције.

Поставка овог параметра је обавезна.

Време резервисања (дифолт: 7 секунди)

За плаћање у готовини омогућава да се постави на колико времена апарат приказује преостали кредит који треба убацити да се добије тражени напиток

БДВ:

Тренутно враћање кусура (почетно-дифолт: онемогућено)

Обично се наплата износа одабраног напитка врши након што апарат пошаље сигнал "Селекција успела".

Када оспособите ову функцију, сигнал за наплату шаље се на почетку циклуса дистрибуције напитка.

Поставка овог параметра је обавезна.

Време резервисања (дифолт: 7 секунди)

За плаћање у готовини омогућава да се постави на колико времена апарат приказује преостали кредит који треба убацили да се добије тражени напитек

Тип дистрибуције напитка

Како поставити начин рада за вишеструку или појединачну дистрибуцију напитка.

У случају вишеструке дистрибуције, курс се не враћа аутоматски на крају успешно добијеног напитка, већ остаје на располагању за друге напитеке.

Притиском на тастер за повраћај кованица, преостали кредит ће бити враћен ако је његова вредност мања од вредности максималног кукура.

Повраћај кредита (полука escrow)

Ова функција оспособљава/ онеспособљава повраћај кредита (притиском на тастер за повраћај кукура) ако апарат није дистрибуирао напитеке. Ако је ова функција омогућена, могуће је вратити кованице и ако није дошло до прве дистрибуције.

Ако дистрибуција напитка не успе из било којег разлога, враћа се курс.

Максимални кредит

Захваљујући овој функцији могуће је одредити максимални прихваћени кредит за кованице убачене у апарат.

Максимални курс

Могуће је поставити границу укупног износа кукура који ће преграда за жетоне вратити притиском на тастер за повраћај кукура или након дистрибуције једног напитка.

Евентуални кредит који премашује износ програмиран овом функцијом биће наплаћен.

Прихваћене кованице

Одређује које од кованица које је признао механизам за проверу треба да буду прихваћене.

За поклапање кованица/вредност треба проверити на прегради за жетоне налепницу на којој се приказује положај кованица.

Кованице прихваћене за враћање кукура

Служи за програмирање одбијања кованице у случају "тачног износа".

За поклапање кованица/вредност треба проверити на прегради за жетоне налепницу на којој се приказује положај кованица.

Једначина за тачан кусур

За одређивање комбинације празних цеви која доводи преграду за жетоне у стање "тачан износ". Могуће комбинације празних цеви наведене су у наставку.

Ради поједностављења, комбинација је описана и односи се на цеви А, Б и Ц, где цев А прима кованице мање вредности, а цев Ц кованице веће вредности

0 = А или (Б и Ц)

1 = А и Б и Ц

2 = само А и Б

3 = А и (Б или Ц)

4 = само А

5 = само А или Б (дифолт)

6 = А или Б или Ц

7 = само А или Б

8 = само А или Ц

9 = само Б и Ц

10 = само Б

11 = само Б или Ц

12 = само Ц

Тастери за дистрибуцију напитака

Користите ову функцију да оспособите или онеспособите тастере који се налазе на прегради за жетоне да избаците кованице које се налазе у цевима за враћање кусура.

Ц.П.Ц. јединица

Саопштава прегради за жетоне да ли су периферни уређаји инсталирани или искључени са серијског прикључка (периферни уређаји типа Ц.П.Ц. - јединица провере дифолта увек је оспособљена)

Тачно враћање кусура (минимални ниво у цевима)

Омогућава да се корисник унапред обавести да треба да "убаци тачан износ" и дода број кованица од 0 до 15 програмираном броју кованица да одреди наупњеност цеви.

Слободна продаја ВМЦ

Највећи део наплатних система са БДВ протоколом управља функцијом "слободна продаја".

Али ипак постоје системи који немају ову функцију.

У овом случају треба оспособити слободну продају ВМЦ (vending machine control, која је онеспособљена као дифолт) и поставити цену напитака на нулу, ако се неки наплатци бесплатно дистрибуирају.

МДБ:

Тренутно враћање кусура (почетно-дифолт: онемогућено)

Обично се наплаћивање износа одабраног напитака врши након што апарат пошаље сигнал "Селекција успела".

Када оспособите ову функцију, сигнал за наплату шаље се на почетку циклуса дистрибуције напитака.

Поставка овог параметра је обавезна.

Положај децималне тачке

Поставља положај децималне тачке односно:

0 - децимална тачка онемогућена

1 - XXX.X (једна децимала)

2 - XX.XX (две децимале)

3 - X.XXX (три децимале)

Време резервисања (дифолт: 7 секунди)

Служи за поставку времена за које апарат приказује преостали кредит који треба убацити да се добије тражени напитака

Тип дистрибуције напитака

Служи да се постави начин рада за вишеструку или појединачну дистрибуцију напитака. У случају вишеструке дистрибуције, курс се не враћа аутоматски на крају успешног натовареног напитака, већ остаје на располагању за друге напите. Притиском на тастер за повраћај кованица (ако је ова функција оспособљена), преостали кредит биће враћен до вредности максималног курса.

Обавезна куповина

омогућава да се оспособи/онеспособи функција тастера за повраћај кованица пре дистрибуције неког напитака.

- ОН: курс се враћа након одабира напитака
- ОФ: курс се враћа одмах на притисак тастера за повраћај кованица (апарат ради као мењач новца)

Максимални кредит

Захваљујући овој функцији могуће је одредити максимални прихваћени кредит за кованице убачене у апарат.

Максимални курс

Могуће је поставити границу укупног износа курса који ће преграда за жетоне вратити у тренутку притиска на тастер за повраћај курса или након дистрибуције једног напитака.

Евентуални кредит који премашује износ програмиран овом функцијом биће наплаћен.

Прихваћене кованице

Служи да се одреди које ће кованице прихватити механизам за проверу када су цеви за враћање курса пуне.

За поклапање кованица/вредност треба проверити конфигурацију преграде за жетоне

Враћене кованице

Служи да се одреди које ће се кованице које се налазе у цевима користити за враћање курса. Овај параметар је активан само са преградама за жетоне које не управљају аутоматским избором цеви коју треба користити (Auto changer payout).

За поклапање кованица/вредност треба проверити конфигурацију преграде за жетоне.

Прихваћене новчанице

Служи да се одреди које од новчаница које је признао механизам за проверу треба да буду прихваћене.

За поклапање новчаница/вредност треба проверити конфигурацију читача.

Кованице прихваћене тачан кусур

Служи да се одреди које кованице које је признао механизам за проверу треба прихватити када је апарат у режиму "тачан износ".

За поклапање кованица/вредност треба проверити конфигурацију преграде за жетоне

Новчанице прихваћене тачан кусур

Служи да се одреди које новчанице које је признао читач треба да се прихвате када је апарат у режиму "тачан износ".

За поклапање новчаница/вредност треба проверити конфигурацију читача.

Сакриј кредит на бесконтактном кључу

Ради заштите приватности корисника ова функција омогућава приказивање натписа "-----" уместо кредита који постоји на бесконтактном кључу ("cashless" систем).

Преостали кредит

Могуће је одлучити да ли да узмете кредит који премашује износ одабраног напитка након одређеног времена (које ће се касније обрисати) или да га оставите на располагање кориснику (задржавање).

Команда "cash-sale"

Ова функција омогућава да се трансакције које су извршене у готовини региструју као трансакције извршене преко "cashless" система.

Доступне су следеће вредности:

- 0 стандардни рад: трансакције у готовини региструју се као такве
- 1 присилно слање на "cashless" систем 1: трансакције у готовини региструју се као трансакције извршене преко првог "cashless" система
- 2 присилно слање на "cashless" систем 2: трансакције у готовини региструју се као трансакције извршене преко другог "cashless" система

Паралелни уређај

Користите ову функцију да омогућите присуство механизма за проверу или паралелног читача новчаница с којим можете напунити кључ.

Једначина за тачан кусур

Омогућава да се одабере неки од 15 различитих контролних алгоритама како би апарат био у стању да врати кусур након дистрибуције напитка.

Сваки алгоритам проверава низ стања (количину кованица у цевима или да ли су цеви празне или пуне) цеви које ће преграда за жетоне користити да врати кусур.

Стање "Не враћа кусур" постоји када је у цевима које су придружене одабраном алгоритму достигнут минимални ниво кованица (параметар "минимални ниво кованица у цевима")

Ради поједностављења, комбинација се описује с референцијом на цеви А, Б, Ц и Д, где цев А прима кованице мање вредности, а цев Д кованице веће вредности.

0 = А или Б или Ц или Д

1 = А или Б

2 = Ц или Д

3 = А или Д

4 = само А
5 = само Б
6 = само Ц
7 = А и Д
8 = Ц и Д
9 = А и Б
10 = А и Б и Ц и Д
11 = А и Ц или А и Д
12 = само А или Ц и Д
13 = само Д
14 = А и Б и Ц

На пример: једначина "10" приказује поруку "Не враћа кусур" када се све четири цеви налазе на минималном нивоу. Једначина "04" приказује поруку "Не враћа кусур" само када је у цеви А (кованица мање вредности) остао минимални број кованица.

Максимални кредит на бесконтактном кључу ("cashless" систем)

Ова функција омогућава да се постави максимални кредит који се може имати на бесконтактном кључу/ "cashless" картици да би апарат могао прихватити тај кључ или картицу. Ако кључ има већу вредност, биће одбијена. Вредност поставке мора увек бити већа или једнака вредности која је постављена

за функцију "Максимални кредит који се може напунити".

Постављена вредност мора увек бити већа или једнака вредности постављеној за функцију "Максимални кредит који се може напунити"; ако је ова вредност измењена или мања, аутоматски ће се поставити на исту вредност као и вредност "Максималног кредита који се може напунити".

Максимални износ којим се може напунити бесконтактни кључ

Ова функција омогућава да се постави максимални кредит који се може напунити на "cashless" систему с бесконтактним кључем или картицом.

Минимални ниво у цевима

Омогућава да се постави број кованица између 0 и 15 да се одреди да су цеви пуне и обавести корисник да треба да "убаци тачан износ".

Функција читача новчаница

Омогућава да се оспособи читач новчаница искључиво ради пуњења кредита на "cashless" системима (бесконтактни кључ или картица)

Прихватање неодређеног кредита

Захваљујући овој функцији могуће је прихватити или не прихватити "cashless" наплатне системе (бесконтактни кључ или картица) у случају да кредит "cashless" система није одређен.

Групе корисника

Ова функција се користи да се придружи списак цена (листа 1, листа 2 и листа 3) групи корисника (од 1 до 5). Као дифолт све категорије корисника придружене су списку.

8 - РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Приказана порука	Узрок	Радња
	Паковање сировине је: 1. празно 2. лоше постављено 3. или га нема	1. Замените паковање сировине, <i>види стр. 11.</i> 2. Проверите да ли је паковање сировине правилно постављено, <i>види стр. 11.</i> 3. Поступак посављања паковања сировине. Позовите оператера када се на дисплеју прикаже број.
	Вода у котлу још увек није достигла жељену температуру.	• Напитак се не може дистрибуирати све док температура не достигне правилну вредност.
	Апарат треба очистити.	• Покрените програм чишћења истог дана, <i>види стр. 16.</i> Позовите оператера када се на дисплеју прикаже број.
 напитци су означени сивом бојом	Дистрибуција напитака је онемогућена јер апарат није очишћен како је програмирано.	• Покрените одмах програм чишћења, <i>види стр. 16.</i> Позовите оператера када се на дисплеју прикаже број.
	Треба заменити филтер за воду на апарату.	• Контакттирајте сервис да замените филтер за воду.

Приказана порука	Узрок	Радња
Err 10	Грешка у сигурности бојлера	- Ако је вода сувише топла или долази до преливања воде из бојлера, проверити термички заштитник. - Оператер може извршити поправку уколико је инсталиран опцијски комплет "Marine Easy overflow". Контактирајте сервис ако грешка потраје.
Err 17/18/19	Грешка на водоводној мрежи	- Проверите да се није блокирало напајање апарата водом, отворите до краја славину. - Додирните "Списак кварова у току" у почетном менију програмирања, а потом додирните ознаку "Анулирај кварове". Контактирајте сервис ако грешка потраје.
Err 30/31	Грешка у хлађењу	- Проверите вентилацију и температуру амбијента у којем је смештен апарат, а ако је потребно очистите решетку кондензатора. - Додирните "Списак кварова у току" у почетном менију програмирања, а потом додирните ознаку "Анулирај кварове". Контактирајте сервис ако грешка потраје.
Err 60/61/63	Посуда/е за мешање није/нису детектована/е.	Проверите да ли су обе посуде за мешање правилно постављене. Контактирајте сервис ако грешка потраје.
Вода излази из отвора за топлу воду или сировину.	Честице каменца блокирају односни излазни вентил који се не може затворити до краја	Покрените одмах програм "Чишћења", <i>види стр. 17</i>. Контактирајте сервис ако проблем потраје.
Апарат не реагује када додирнете екран.	Софтвер се блокирао.	Ресетујте апарат. Откачите електрично напајање и поново га повежите након 5 секунди. Контактирајте сервис ако проблем потраје.

9 - СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Верзије*	Милк-Кофи	Кафа-кафа
Димензије		
	Висина	Затворена врата: 692 mm / 27,24 in (Отворена врата: 920 mm / 36,2 in)
	Ширина	380 mm / 14,96 in
	Дубина	524 mm / 20,63 in
Тежина		
	празно	38,5 kg / 86 lbs
	пуно	49 kg / 108 lbs
Максимална висина шоље/бокала		
	Шоље:	157 mm / 6,2 in
	Бокали:	157 mm / 6,2 in (с посудом за капање) 207 mm / 8.2 in (без посуде за капање или када се користи наставка за бокал <i>опција</i>)
Капацитет састојака		2 паковања сировина Bag-in-Box (BIB) за једнократну употребу капацитета: 2 литра / 0,53 gal (кафа и млеко), или 1,25 литара / 0,33 gal (кафа), или 0,75 литара / 0,20 gal (млеко)
Капацитет напитака		300 шоља од 100 ml / 3,3 fl. oz. по сату на 3,3 kW (230V)
Котао		6 l / 1,58 gal

* = неке верзије би могле бити недоступне на свим тржиштима

Стандардно повезивање на водоводну инсталацију	Линија за водоводно напајање од 1/2" или 3/8" с елементом за повезивање 3/4" БСП
Динамички притисак	Цев за питку воду с контролним вентилом
Статички притисак	Макс. температуре воде на улазу 60°C / 140°F
Повезивање топле воде	Мин. 0,8 bar на 10 l/min - 11 psi на 2,6 gal/min
Повезивање јединице за хлађење воде	Макс. 10 bar - 140 psi
Расхладно средство	Само помоћу бакарних цеви
Електричне спецификације	Динамички притисак: мин. 0,8 bar на 1,2 l/min - 11 psi на 0,7 gal/min
	0,035 kg R134a
	• С каблом и утикачем за напајање 1,80 m / 70,9 in • Директно повезивање на електрично напајање у складу са Сигурносним упутствима
	За повезане потрошаче погледати плочицу с подацима.
	једнофазни рад Европа: макс. 3,3 kW на 230-240 VAC (16A)
	трофазни рад Европа: макс. 8,9 kW на 400 VAC (3x16A)
	једнофазни рад Северна Америка: макс. 1,4 kW на 120 VAC (20A)
	двофазни рад Северна Америка: макс. 9,0 kW на 120/240 VAC (50A)
Карактеристике амбијента	
Емисија звука	Стални звучни ниво притиска, еквивалентан, А-измерен, мањи је од 48 dB.
Температура амбијента за инсталирање и рад	Између 5°C / 41°F и 32°C / 90°F
Усаглашеност	ВДЕ, ЦЕ
	(директива о машинама 2006/42/EЗ, директива о електромагнетној компатибилности 2004/108/EЗ, сигурност хране 2002/72/EЗ)
	NSF(Само за верзију Марине)

ДОДАТАК А - МЕЂУНАРОДНИ СПИСАК УТИКАЧА ЗА НАПАЈАЊЕ

Држава	Врста утикача	Произвођач/заштитни знак	Тип/модел	Технички подаци	Стандард	Усклађени заштитни знак/знакови
Уједињено краљевство	Тип Г	Patelec Elpena/Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	BS 1363-1	BSI/HAR
Јапан	Тип Б	Patelec Ningbo	42	3x0,75/1,25/2	JIS C8303, JIS C8306	PSE/JET
Аустралија	Тип И	Patelec Elpena/Ningbo	161-165	3G0,75/1/1,5	AS/NZS 3112	NSW GOVERNMENT
Јужна Кореја	Тип Ц	Patelec Ningbo	152 KOPEJA	2x0,75/1/1,5	K60884-1, KSC 8305	Korea Testing laboratory
	Тип Ф	Patelec Ningbo	232 KOPEJA	3G0,75/1/1,5	K60884-1, KSC 8305	Korea Testing laboratory
Сингапур	Тип Г	Patelec Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	SS 145:part 1:2010	COC
Саудијска Арабија	Тип Г	Patelec Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	BD14004	GULF TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
Јужна Африка	Тип М	Patelec Elpena	507	3G0,75/1/1,5	SANS 164-1	SABS
УАЕ = Уједињени Арапски Емирати	Тип Г	Patelec Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	BD14004	GULF TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
Катар	Тип Г	Patelec Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	BD14004	GULF TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
Русија	Тип Ц					
	Тип Ф					
Египат	Тип Ц					
	Тип Ф					
Тајланд	Тип А					
	Тип Б					
	Тип Ц					
	Тип Ф					